

**Universidad Nacional  
Federico Villarreal**

**Vicerrectorado de  
INVESTIGACIÓN**

**FACULTAD DE EDUCACIÓN**

**TÉCNICA DE LA DRAMATIZACIÓN Y LA COMPRENSIÓN DE LECTURA EN  
EL IDIOMA INGLÉS**

**TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD  
PROFESIONAL EN DOCENCIA DEL IDIOMA INGLÉS**

**AUTORA:**

**LIC. HUAMÁN ZÚÑIGA, ZORAIDA OLGA**

**ASESORA:**

**DRA. LUNA GARCÍA, DORIS**

**JURADO**

**Dr. ALVA MIGUEL, WALTER HUGO  
Mg. QUIROZ FLORENTINI, GABRIEL  
Mg. CASTRO VALVERDE, GLIDEN**

**LIMA- PERU**

**2019**

## ÍNDICE

Resumen.....	V
Abstract.....	VI
Introducción.....	VII
<b>I. Capítulo I: Descripción y formulación del problema .....</b>	<b>1</b>
1.1. Descripción de la realidad problemática.....	1
1.2. Formulación del problema de investigación .....	2
1.2.1. Problema principal .....	2
1.2.2. Problemas secundarios .....	2
1.3. Antecedentes de la investigación. ....	3
1.4. Objetivos de la investigación .....	6
1.4.1. Objetivo general.....	6
1.4.2. Objetivos específicos.....	6
1.5. Justificación e importancia de la investigación .....	7
1.6. Hipótesis .....	8
1.6.1. Hipótesis general .....	8
1.6.2. Hipótesis específicas .....	8
<b>II. Capítulo II: Marco Teórico .....</b>	<b>9</b>
2.1. Bases teóricas.....	9
2.1.1. La dramatización en la educación .....	9
2.1.2. Fundamentación pedagógica de la dramatización.....	11
2.1.3. Los enfoques y métodos pedagógicos en la enseñanza del inglés 14	
2.1.4. Beneficio de la dramatización en los estudiantes .....	18
2.1.5. La dramatización en el aula.....	19
2.1.6. La importancia de la dramatización en el aprendizaje de la segunda lengua .....	21
2.1.7. El maestro y su relación con la dramatización.....	23
2.1.8. Comprensión de lectura en el idioma inglés .....	24
2.1.9. Variables que afectan la naturaleza de la comprensión lectora....	25
2.1.10. Géneros de lectura .....	27
2.1.11. Lectura extensiva e intensiva .....	28
2.1.12. Lectura intensiva: rol del profesor.....	30
2.1.13. Niveles de comprensión lectora.....	30

2.1.14. Microhabilidades, macrohabilidades, habilidades y estrategias de lectura.	32
2.1.15. Enseñanza de la lectura .....	34
2.1.16. Técnicas de comprensión de lectura .....	35
2.2. Definición de términos-----	36
<b>III. Capítulo III: Método.....</b>	<b>38</b>
3.1. Tipo de la investigación -----	38
3.2. Nivel de investigación -----	38
3.3. Diseño de la investigación -----	39
3.4. Ámbito temporal y espacial -----	40
3.5. Variables de la investigación -----	40
3.5.1. Definición conceptual.....	40
3.5.2. Operacionalización de la variable dependiente e independiente ..	42
3.6. Población y muestra -----	43
3.6.1. Población.....	43
3.6.2. Muestra.....	43
3.7. Instrumentos -----	45
3.8. Procedimientos-----	47
3.8.1. Validación de instrumentos.....	47
<b>IV. Capítulo IV: Resultados de la investigación.....</b>	<b>54</b>
4.1. La experiencia .....	54
4.1.1. Objetivo didáctico del estudio .....	54
4.1.2. Técnicas didácticas empleados en el estudio.....	54
4.1.3. Contenidos .....	55
4.1.4. Número de unidades de aprendizaje .....	55
4.1.5. Actividades de enseñanza.....	55
4.2. Análisis descriptivo de la técnica de la dramatización y la comprensión de lectura en el idioma inglés-----	56
4.2.1. Estadísticos descriptivos y representaciones gráficas del grupo experimental y grupo control tanto de la pre test y de la pos test de la comprensión de lectora en el idioma inglés.....	58
4.3. Resultados y análisis inferencial del estudio-----	68
4.3.1. Prueba de normalidad de shapiro- wilks.....	68
4.3.2. Supuestos para prueba de normalidad.....	68

4.3.3. Formulación de la hipótesis .....	70
4.4. Prueba de hipótesis.....	72
4.4.1. Hipótesis principal.....	73
4.4.2. Prueba de hipótesis específicas .....	74
<b>V. Discusión de resultados .....</b>	<b>78</b>
<b>VI. Conclusiones .....</b>	<b>81</b>
<b>VII. Recomendaciones .....</b>	<b>82</b>
<b>VIII. Referencias bibliográficas .....</b>	<b>83</b>
<b>IX. Anexos.....</b>	<b>89</b>

## RESUMEN

El presente estudio tuvo como objetivo determinar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura en el idioma inglés en los estudiantes del 5to año de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas. Asimismo se buscó identificar y describir el nivel de comprensión de lectura en el idioma inglés.

Esta investigación es de tipo tecnológica o aplicada, puesto que se usó la técnica de la dramatización operando de manera ordenada; haciendo que los estudiantes interactúen y contextualicen un texto utilizando la mencionada técnica; también el estudio tiene un alcance descriptivo – explicativo, porque manifestamos los efectos de la variable Técnica de la Dramatización, así como las causas de los cambios en la variable Comprensión de Lectura en el Idioma Inglés, del mismo modo se busca describir los niveles de comprensión de lectura.

El estudio presenta un diseño cuasi experimental, porque se aplicó un pre-test a la muestra antes de realizar el cuasi experimento, luego se empleó el post-test para contrastar los resultados del estudio. Para recoger los datos se aplicó dos instrumentos, los cuales fueron el pre-test y el post-test estandarizada. Asimismo los instrumentos fueron sometidos a un análisis técnico, es decir a la validez de contenido por juicio de expertos y al análisis de confiabilidad.

La muestra fue no probabilística de tipo intencionada y por conveniencia; lo cual estuvo constituida por 60 estudiantes, de quienes, 30 estudiantes fueron del grupo experimental y los otros 30 correspondieron al grupo de control, a quienes se les aplicó las pruebas estandarizadas, luego los datos fueron procesados, analizados e interpretados empleando la estadística inferencial y descriptiva. Los resultados indican que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.

Palabras clave: comprensión de lectura, inglés, literal, inferencial, crítico, dramatización

## ABSTRACT

The objective of this study was to determine if the use of the dramatization technique influences the reading comprehension in the English language in the students of the 5<sup>th</sup> year of secondary education of the emblematic educational institution "Carlos Wiesse" of the Comas district. It also sought to identify and describe the level of reading comprehension in the English language.

This research is of a technological or applied type, since the technique of dramatization was used operating in an orderly manner; making students interact and contextualize a text using the aforementioned technique; also the study has a descriptive - explanatory, because we state the effects of the Technical variable of the Dramatization, as well as the causes of the changes in the Reading Comprehension variable in the English Language, in the same way we seek to describe the levels of comprehension Reading.

The study presents a quasi-experimental design, because a pre-test was applied to the sample before performing the quasi-experiment, then the post-test was used to contrast the results of the study. To collect the data, two instruments were applied, which were the pre-test and the standardized post-test. The instruments were also subjected to a technical analysis, that is to say, the validity of content by expert judgment and reliability analysis.

The sample was non-probabilistic of intentional type and for convenience; which was constituted by 60 students, of whom, 30 students were from the experimental group and the other 30 corresponded to the control group, to whom the standardized tests were applied, then the data were processed, analyzed and interpreted using inferential statistics and descriptive

The results indicate that the use of the dramatization technique has a positive influence on the reading comprehension in the English language, in the students of the 5<sup>th</sup> year of secondary school of the emblematic educational institution "Carlos Wiesse" of the district of Comas.

Key words: reading comprehension, English, literal, inferential, critical, dramatization

## INTRODUCCIÓN

La presente investigación se dio con la finalidad de aportar con algunas alternativas de solución frente al gran problema que nos aqueja como es la comprensión de lectura tanto en inglés como en el idioma castellano. Este problema es constante en nuestro país, ya que las cifras emitidas por PISA en el año 2009 indican que estamos en el penúltimo lugar en comprensión de lectura, asimismo según la evaluación censal que realizó el Ministerio de Educación en el año 2014 donde indican que nuestros estudiantes no comprenden lo que leen, este hecho es por diversos factores una de ellas es que nuestros estudiantes consideran a la lectura como un acto penoso y desagradable, ya que no tienen una estrategia que les permita reconocer los aspectos elementales de una correcta comprensión de lectura. Este es aún más agudo cuando se trata de leer e interpretar en otra lengua como es el idioma inglés, muchas veces los alumnos asume que su tarea al leer un texto es traducirlo palabra por palabra, en este caso el aprendizaje será incompleto porque el estudiante no habrá comprendido el texto de manera global.

En tal sentido el propósito de este trabajo es proporcionar una alternativa diferente de solución frente al problema mencionado, el cual es el uso de la Técnica de la Dramatización durante el proceso de aprendizaje de la comprensión de lectura en el idioma inglés. Puesto que al utilizar dicha técnica el estudiante pasa a ser un miembro activo del proceso de comprensión, de modo que aprende significativa y cooperativamente al relacionarse con otros lectores. Además facilita la asimilación de aspectos de pronunciación y fluidez de manera contextualizada y genera un ambiente de creatividad para entender más fácilmente el texto.

Por lo tanto, el objetivo central de esta tesis es determinar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

Para el logro de los objetivos precisados en el presente trabajo de investigación, se ha estructurado en cuatro capítulos que es detallado a continuación:

En el primer capítulo abordamos la descripción de la realidad problemática; la formulación del problema principal y los secundarios; los antecedentes de la investigación; los objetivos: general y específicos; la justificación e importancia; y concluimos con la formulación de la hipótesis.

En el segundo capítulo explicamos las teorías generales relacionadas con el tema de investigación y definimos los términos básico.

En el tercer capítulo exponemos el método de la investigación como: el tipo, el nivel y el diseño de la investigación; precisamos el ámbito temporal y espacial; determinamos las variables, la población, la muestra; describimos las técnicas e instrumentos de recolección de datos y la validación del instrumento, asimismo explicamos los procedimientos y análisis de datos.

En el cuarto capítulo se presentan los resultados y análisis de la investigación, así como la prueba de hipótesis. Con respecto, a este último punto de la investigación, nos demuestra que la Técnica de la Dramatización tuvo una influencia positiva en la comprensión de lectura en el idioma inglés.

Finalmente se presenta la discusión de resultados, conclusiones, recomendaciones y las referencias bibliográficas de la investigación.

La autora



## I. CAPÍTULO I: DESCRIPCIÓN Y FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

### 1.1. DESCRIPCIÓN DE LA REALIDAD PROBLEMÁTICA

✓ **Diagnóstico:** La comprensión de lectura tanto en inglés como en el idioma castellano es un tema de mucho interés para muchos maestros e investigadores, quienes desean plantear alternativas de solución con la intención de mejorar el nivel de comprensión de lectura en los estudiantes. Este problema es constante en América Latina y en especial en los estudiantes de nuestro país, ya que las cifras emitidas por PISA en el año 2009 indican que nuestro país está en el penúltimo lugar en comprensión de lectura, asimismo en la última la evaluación censal que realizó el Ministerio de Educación en el año 2014 donde indican que nuestros estudiantes no comprenden lo que leen, del mismo modo, se pudo observar que al igual que en otras instituciones educativas de nuestro país, el problema de la falta de comprensión de lectura en el idioma inglés es frecuente en los estudiantes de quinto grado, del nivel de secundaria, de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas.

Este hecho es por diversos factores una de ellas es que nuestros estudiantes consideran a la lectura como un acto penoso y desagradable, ya que no tienen una estrategia que les permita reconocer aspectos elementales de una correcta comprensión de lectura. Este es aún más agudo cuando se trata de leer e interpretar en otra lengua como es el idioma inglés, muchas veces los alumnos asume que su tarea al leer un texto es traducirlo palabra por palabra, en este caso el aprendizaje será incompleto porque el estudiante no habrá comprendido el texto. Este asunto no sólo inquieta a los docentes de la especialidad de Comunicación sino también a los docentes de las distintas áreas.

✓ **Pronóstico.** Si el problema planteado en este proyecto continuara es posible que los estudiantes de la institución educativa “Carlos Wisse” del distrito de Comas, permanezcan con el problema mencionado líneas arriba, es decir, no puedan comprender un texto y menos aún en el idioma inglés, en consecuencia será más complejo la adquisición de los distintos contenidos de las diferentes materias que están escritas en el idioma inglés, puesto que la lectura es uno de los medios principales para el aprendizaje de un idioma, este es la forma más

sencilla de acceder a un idioma extranjero, ya que el lector estará ampliando su vocabulario cada vez que está en contacto con un texto, a pesar de que el estudiante no tenga el dominio de la segunda lengua.

✓ **Control:** Para tener una visión objetiva y crítica de la evolución del problema planteado en este proyecto se pretende realizar una exhaustiva investigación y experimentación con los estudiantes de quinto grado del nivel de secundaria de la institución educativa “Carlos Wisse” del distrito de Comas, ya que el propósito de esta investigación es de aportar con una solución al problema formulado, puesto que, el idioma inglés ha llegado a ser hoy una herramienta muy importante para acceder en forma directa y rápida a toda la amplia gama de información tanto científico, tecnológica como cultural que se genera cada día. Además el aprendizaje del inglés, como de cualquier lengua extranjera es necesario para que nuestros estudiantes tengan el dominio de esta lengua, principalmente en la habilidad de leer puesto que este les permitirá comprender a las diversas informaciones del siglo XXI.

## **1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

### **1.2.1. Problema principal**

¿De qué manera influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wisse” del distrito de Comas en el año 2017?

### **1.2.2. Problemas secundarios**

✓ ¿Cómo influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wisse” del distrito de Comas en el año 2017?

✓ ¿Cuál es la influencia que tiene el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?

✓ ¿Cómo influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?

### 1.3. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.

El tema de esta investigación es el uso de la técnica de la dramatización para la comprensión de lectura en el idioma inglés, puesto que en la actualidad es de suma importancia que los estudiantes tenga la capacidad de procesar, comprender e interpretar diversos textos y en especial en el idioma inglés, ya que según los estudios realizados por Ríos, T. (2004). Tesis para Optar el Grado de Magister en Educación: Influencia de la Metodología Integral Sinérgica y de la motivación por los estudios en la Calidad del Aprendizaje del Inglés en la Facultad de Ciencias Administrativas de la UNMSM. Quien mantiene que “...**la realidad ha situado y reconocido al inglés como la lengua más utilizada en todas las áreas del conocimiento del hombre...**”, asimismo la investigadora sostiene que es el idioma que predomina en el mundo y en especial en los países desarrollados de habla inglesa, son los que trazan el rumbo del avance tecnológico en el conocimiento del hombre. Por lo tanto si el estudiante tiene dominio de esta lengua podrá tener acceso a una vasta información de acuerdo a los intereses de cada educando o lector. En ese sentido según Piekariwicz, N. (2008) sostiene que “...**el inglés es un idioma global y crece cada día más...El mundo actual es un mercado global para oportunidades de trabajo**”. Es decir, que el mundo de ahora se está convirtiendo en habitantes multilingües, y quien habla el inglés podrá compartir o acceder a un trabajo en un mercado globalizado. Y quien no habla el inglés se estará quedando retrasado.

Asimismo Domínguez L., A. V.; Núñez A., M.; López M., L. (2012). En la investigación realizada acerca de la Comprensión lectora en inglés en la carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia, expone que **“...el uso de la lengua extranjera es de vital importancia para todo profesional, partiendo del concepto de que su formación integral implica no solo el dominio del perfil profesional sino también, la habilidad de utilizar con eficacia algún idioma extranjero y las herramientas tecnológicas más avanzadas de la época...”**

En este siglo XXI muchas personas sienten fascinación por aprender un nuevo idioma y les entusiasma estudiar el inglés, sin embargo, pocos lo logran por diversos motivos. El inglés es considerado el segundo idioma universal y aprenderlo se ha vuelto necesario y hasta obligatorio para lograr un mejor futuro. La lectura es uno de los medios principales para el aprendizaje de un idioma, como afirma Wong, O. (2012) en su artículo Importancia de la lectura en la vida cotidiana **“...leer, construir significados, atribuir sentido a determinados signos, contribuye a transformar lo que sabemos...”** en consecuencia la lectura es indispensable para acceder al conocimiento, es la forma más económica de adherirse a un idioma extranjero brindándonos un beneficio adicional, permitiéndonos de una forma objetiva y efectiva de ampliar nuestro vocabulario en la lengua extranjera. Sin embargo la comprensión de lectura en el idioma inglés es un proceso complejo como lo afirma Castillo M. F.; Martínez H. A.; Arroyo C. M.; Tamara G. B.; Silvio C. A. (2011). Fundamentos del estudio de la enseñanza De la comprensión de lectura en inglés, **“...el estudiante que se enfrenta a un texto de la especialidad en inglés no puede competir lingüísticamente con eficacia como lo haría en su lengua materna, porque carece de conocimientos profundos de la lengua inglesa...”** es decir para que el estudiante pueda comprender un texto en el idioma inglés requiere mucha constancia, motivación, interés, creatividad e ingenio por parte del lector, Wong, O (2012), sostiene que **“...la escritura influye en el desarrollo del pensamiento, incluso de la percepción emocional sobre todo si se agregan finalidades estéticas, de sentido e intencionalidad...”** además afirma que la palabra tiene sonido, sentido, significados, pero también una percepción emocional. Por lo tanto estas características de las expresiones escritas deberían ser desarrolladas durante el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés, puesto que según Barrera B. (2009). La motivación de la lectura

en el aula de inglés asevera que “...**la lectura es una habilidad fundamental a la hora de aprender un idioma y aporta una serie de beneficios a nivel educativo pero también a nivel personal...**” pero esta habilidad no es desarrollada por nuestros estudiantes por diferentes razones una de ellas es el inadecuado uso de las técnicas y estrategias de lectura, asimismo Barrera B. (2009) dice que la lectura es una práctica que no suele gustar al alumnado y sobre todo, en inglés. Por ello, el profesorado debe familiarizarse con las técnicas que fomentan la comprensión de textos, como expresa Castillo M. F.; Martínez H. A.; Arroyo C. M.; Tamara G. B.; Silvio C. (2011) que el papel del profesor es primordial en la “...**ayuda que debe brindarle, reactivando todos sus conocimientos previos, sus experiencias como lector en su lengua materna, partiendo de enseñarle estrategias de lectura que le permitan comprender las propiedades más generales del uso de la lengua en el discurso para después pasar a un conocimiento más profundo de las estructuras y funciones del discurso jurídico y así penetrar en sus estructuras textuales-gramaticales en el nivel de la sintaxis y su plano semántico...**” en efecto el profesor debe convertirse en un facilitador del proceso de comprensión de lectura utilizando diferentes técnicas como es la dramatización ya que este es un medio ideal donde se desarrollan dos aspectos, como indica Castillo y otros (2011) La importancia de las dramatizaciones en el aula de ELE: una propuesta concreta de trabajo en clase “...**en primer lugar, el drama es esencialmente interacción; la lengua no es sólo un instrumento funcional, sino también una forma de comportamiento social, y en el drama el alumno desarrolla sus habilidades de comunicación dentro de un marco más amplio, acercándose más a las situaciones comunicativas que se producen fuera del aula. En segundo lugar, planteamos la dramatización como tarea y la representación no solo como un simple producto, sino como una nueva tarea. Esto supone recrear en el aula cualquier situación real que requiere el uso de la lengua...**” Por consiguiente usar la técnica de la dramatización favorece el desarrollo y la activación de estrategias de la comunicación en el estudiante; además posibilita el trabajo en grupos mediante la cooperación e interacción de los alumnos y ayuda a que los estudiantes aprendan y adquieran el idioma inglés experimentando, comunicando, cooperando, negociando, participando y analizando las situaciones que se

proponen los personajes que intervienen en un determinado texto. Núñez L. y Navarro M. (2007) ***“la dramatización constituye un espacio y herramienta educativa que permite desarrollar el curriculum escolar en otras áreas,... es un potente instrumento para el desarrollo de habilidades sociales y educación en valores, por su fuerte carácter interpersonal y relacional”***. En consecuencia al emplear la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura en el idioma, este (la comprensión de lectura) no se convertirá en buscar la ayuda de un diccionario para descifrar el significado de las palabras, sino en el desarrollo de las habilidades sociales de los estudiantes. Además Mendoza, M. (2008) Del arte dramático al arte poético: técnicas para la lectura en inglés, luego de su investigación afirmó lo siguiente ***“...para lograr un aprendizaje significativo, cooperativo y placentero, se recomienda el uso de la dramatización en la lectura en inglés a fin de que los jóvenes comprendan efectivamente los textos poéticos”***

#### **1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN**

Los objetivos que se plantean en la presente investigación son los siguientes:

##### **1.4.1. Objetivo general**

Determinar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

##### **1.4.2. Objetivos específicos**

✓ Estimar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura del nivel literal, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

✓ Valorar la influencia que tiene el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017

✓ Estimar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017

### **1.5. JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN**

La comprensión de lectura es un problema constante en nuestros discípulos según las evaluaciones censales que realiza el Ministerio de Educación, por ejemplo para La Evaluación Censal de Estudiante (2014) ¿Cómo mejorar la comprensión de lectura de nuestros estudiantes? los resultados fueron los siguiente: el 30,9% de estudiantes del Perú comprenden los textos que leen, es decir se encuentran en el nivel 3, satisfactorio; el 49,3% de estudiantes tienen una comprensión literal, quiere decir que están en el nivel 2, en proceso; mientras que el 19, 8% de estudiantes no comprenden lo que leen y están ubicados en el nivel 1, inicio. Según estos resultados casi el 70% de nuestros educandos tienen dificultad para inferir y opinar acerca de los contenidos de los textos que leen. Este problema está presente en todos los niveles de la educación de nuestro país, por esa razón es necesario que se realice esta investigación puesto que aportará con el uso de una de las técnicas para que posibilite con la solución del caso.

Asimismo es importante esta investigación porque contribuirá con las técnicas y estrategias metodológicas que emplearán los docentes al momento de enseñar a leer un texto a sus estudiantes, además esta contribución será en especial para los profesores del área de Lenguaje (Comunicación e Inglés), porque ellos son los especialistas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua.

Es conveniente la aplicación de este estudio puesto que coadyuvará en el desarrollo de las capacidades de la comprensión de lectura en el idioma inglés y la práctica constante en leer textos en lengua extranjera como es el inglés por los estudiantes de la Institución Educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas.

También es necesario este estudio, porque con los resultados que se obtengan se complementarán las investigaciones realizados hasta el momento, y del mismo modo, la metodología aplicada aportará en las nuevas investigaciones

que sean semejantes a este. Asimismo, esta investigación propondrá recomendaciones para los futuros estudios.

En definitiva el presente estudio es importante porque favorecerá al mejoramiento del nivel de comprensión de lectura en el idioma inglés.

## **1.6. HIPÓTESIS**

### **1.6.1. Hipótesis General**

El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

### **1.6.2. Hipótesis específicas**

✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017

✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017

✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017



## II. CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

### 2.1. BASES TEÓRICAS

#### 2.1.1. La dramatización en la educación

La dramatización tiene una importante función educativa, puesto que este recurso posibilita el poder desarrollar el currículo de educación a lo largo de las distintas áreas que contiene.

La dramatización tiene una importante función educativa, por lo que, favorece la interdisciplinariedad de las áreas que se trabajan en la escuela: el lenguaje oral y escrito, el lenguaje musical, corporal, psicomotor, la plástica, así como el aprendizaje de otros idiomas a través de obras de teatro, títeres, máscaras, juegos dramáticos, improvisaciones, teatro de sombras y de luz negra, etc. Son actividades que nos ayudan a practicar las cuatro destrezas contempladas en la enseñanza de una nueva lengua: escuchar, hablar, leer y escribir, con el objetivo principal de comunicarnos con los demás. Aznar (2006)

La educación artística se inscribe en la formación integral del ser humano y como tal debe responder a la finalidad de la educación, es decir, a una formación que sea capaz de permitir afrontar los riesgos, lo inesperado, lo incierto y modificar su desarrollo en virtud de las informaciones adquiridas en el camino. Dirección de Educación Superior Pedagógica. Área de Formación Inicial Docente (2011).

La importancia del arte en la formación integral del ser humano en cualquier etapa de la vida y sobre todo en la primera infancia se reconoce cada vez más, se reconoce un ímpetu creciente por demostrar que el arte, como toda manifestación cultural se constituyen como pilares fundamentales en la construcción de una sociedad nueva, con otra visión de desarrollo vinculado a la calidad de vida y no solo al aspecto económico. Por ello, se considera imprescindible incidir en políticas culturales y educativas locales, regionales y nacionales como se menciona en la declaración de la conferencia de la Unesco en el Congreso mundial de Educación por el arte, (2006). La educación artística no solo como parte de un diseño curricular sino, principalmente, como un derecho humano, una necesidad; por lo tanto, es urgente que se la tome en cuenta con igualdad de condiciones en relación con otras formas de conocimiento, pues cuando una persona entra en contacto con procesos

artísticos y recibe una enseñanza que incorpora elementos de su propia cultura se estimula su creatividad, su imaginación, su inteligencia emocional y además le dota de una orientación moral (es decir de la capacidad de reflexionar críticamente) de la conciencia de su propia autonomía y de la libertad de acción y pensamiento. La educación en y a través de las artes también estimula el pensamiento cognitivo y hace que el modo y el contenido de aprendizaje sea más pertinente. UNESCO (2006).

Entre los beneficios ampliamente reconocidos que el arte brinda a la formación del ser humano merece resaltarse las posibilidades que brinda para el autoconocimiento, el fortalecimiento de la identidad, el autoestima, la expresión auténtica, el desarrollo de la sensibilidad, la creatividad, la socialización, el conocimiento de los demás, el pensamiento crítico, las habilidades de investigación, el pensamiento holístico, la conciencia del cuerpo, la conciencia del tiempo y del espacio, las coordinaciones motoras, la perseverancia, la curiosidad, la iniciativa, el trabajo en equipo, la toma de decisiones, etc. El vivir de por sí implica ineludiblemente una relación a nivel perceptual y estético con el mundo, al identificar e interactuar constantemente en nuestra vida cotidiana con colores, formas, distancias, velocidades, sonidos, intensidades, duraciones, etc. Elementos que constituyen, en sí mismos y en sus diversas formas de manifestarse ante nosotros. Dirección de Educación Superior Pedagógica. Área de Formación Inicial Docente (2011).

En la dramatización, los estudiantes de hoy presentan todo su potencial, como lo muestran multitud de experiencias en diferentes países y contextos socioeducativos. El hecho de que el drama trate de las relaciones humanas, haciendo uso de todos los lenguajes para su exploración y manifestación, nos parece la razón fundamental por la que éste debe estar presente en el curriculum escolar. Esto quiere decir que el drama, además de enriquecer la expresión y la comunicación, desarrolla la comprensión sobre las relaciones con los otros, desarrollando y enriqueciendo las capacidades sociales de cada uno, tan necesarias en la formación integral de toda persona. Asimismo, a través de él podemos abordar la enseñanza de habilidades sociales, destinada a su vez a potenciar algunos aspectos básicos de las relaciones, interpersonales, como pueden ser la escucha y la aceptación del otro. Consideramos por ello que la presencia de la dramatización en la educación nos ofrece grandes posibilidades

para educar en la convivencia desde un aprendizaje vivencial. Núñez, L. y Navarro, M. (2007)

La dramatización en la educación, utiliza las técnicas del teatro para conseguir diversos objetivos educativos, es decir lo más importante no es el producto final, sino el proceso en el cual y a través del cual el estudiante, en compañía de otros participantes, experimenta problemas y descubre soluciones mediante la acción. Mientras que el movimiento teatro lo más importante son las representaciones. Pérez, M. (2004).

En relación a lo mencionado en líneas arriba, el objetivo principal de la dramatización en la educación se centra en torno al desarrollo intelectual, social y emocional del estudiante. Asimismo la dramatización es un medio ideal para la adquisición y desarrollo de las destrezas lingüísticas, puesto que la dramatización, como forma de arte expresivo, posibilita la formulación de ideas y sentimientos de los participantes usando los medios naturales de comunicación: la voz y el cuerpo. La confianza y capacidad comunicativa de los participantes en la actividad dramática se desarrollan por el estímulo y apoyo del grupo en donde, por un lado, la comunicación no verbal se ejercita mediante las acciones dramáticas y, por otro la comunicación verbal. Pérez, M. (2004).

Por tanto, realizando actividades dramáticas los estudiantes no sólo desarrolla y adquieren una competencia comunicativa sino que también adquieren actitudes básicas hacia el mundo que les rodea, las personas, los acontecimientos que suceden en él y hacia el mismo aprendizaje. La dramatización y el teatro en la clase de lengua residen en que son actividades de aprendizaje que refuerzan la palabra en su contexto. Las actividades dramáticas, al presentar la palabra en su contexto, no sólo aventajan a la lectura sino que además estimulan la creación de lenguaje y la asimilación de modelos lingüísticos. Pérez, M. (2004).

La utilización de la técnica de la dramatización favorece la competencia comunicativa, en especial en las clases de idiomas, puesto que posibilita el desarrollo y adquisición de determinadas destrezas lingüísticas. Pérez, M. (2004).

### **2.1.2. Fundamentación pedagógica de la dramatización**

Antes de exponer los fundamentos pedagógicos de la dramatización pasaré a conceptualizarlo, la dramatización, es el proceso de realización del drama (este

es una acción convencionalmente repetida), que debe entenderse como un proceso mental y creativo que permite la creación; y también el resultado de dicho proceso conocido como el juego dramático. Cervera J. (2005)

En ese sentido, la dramatización es tanto como teatralización, incurre en un proceso convencional en el cual las cosas – objetos, hechos, personas dejan de ser lo que realmente son para convertirse en otras al crear una estructura teatral a partir de un poema, relato, fragmento narrativo, noticias de prensa, etc., modificando la forma orgánica de estos textos y adaptándonos a las peculiaridades del esquema dramático. Cervera J. (2005)

Dichas acciones, desarrolladas a través de ejercicios estimulan y mejoran los procesos de comunicación, así como la representación e imitación del comportamiento humano, fomentando la diversión a través de los juegos teniendo un papel vital en su relación con la educación. Jerez y Encabo (2005)

En consecuencia la dramatización es pues un instrumento pedagógico que fomenta y potencia en sus participantes valores, habilidades sociales, así como diferentes medios de expresión, orales y escritos; quiere decir que a partir de los juegos y la experimentación busca fundamentalmente proporcionar cauces para la expresión libre, desarrollar aptitudes en diferentes lenguajes e impulsar la creatividad. Ferrer, M.; Motos, T. y Navarro, A. (2003)

Resulta oportuno aclarar las definiciones de teatro y dramatización: el término teatro, supone vivificar un texto ante un público, es decir, hacer de él un espectáculo para el observador o público, lo cual implica la vivificación del texto, es hacer presente un discurso activo a través del cuerpo y la voz. Por lo tanto el objetivo de la representación teatral es la puesta en escena de textos dirigidos a un público, y que suele estar acompañado de otras artes como las escenográficas, escénicas, de maquillaje e iluminación. Jerez (2004)

Por otro lado, el término dramatización es dotar de estructura dramática a algo que en un principio no la tiene, como crear una estructura teatral a partir de un poema, relato, fragmento narrativo, noticias de prensa, etc., modificando la forma orgánica de estos textos y adaptándonos a las peculiaridades del esquema dramático. Jerez (2004)

En consecuencia, las principales diferencias entre teatro y dramatización son: Onieva (2011)

1. El fin del teatro es el espectáculo dirigido a un público. Mientras que el objetivo de la dramatización es el de una herramienta que ayuda, a quien la lleva a cabo, a comprender e interpretar diferentes problemas, situaciones y actitudes que se presentan.
2. El teatro es un arte, es decir, tiene una función estética, de manera que presenta un producto final que muestra la efectividad del trabajo realizado. En cambio, la dramatización se centra en el proceso en lugar de en el resultado.
3. En el teatro los actores han de tener preparación sobre técnicas de interpretación, aunque no sean profesionales. Sin embargo, en la dramatización no han de tener una preparación específica, puesto que lo importante es el proceso a través del cual los participantes se desarrollan a nivel emocional, psicológico, motivacional y académico.
4. El teatro está basado en textos escritos que han de ser memorizados junto con movimientos marcados con anterioridad. Mientras que en el caso de la dramatización, se suelen emplear juegos de expresión, dramáticos o de roles, que son improvisados.
5. En el caso del teatro hay un director que se encarga de que la representación sea eficiente. En cambio, para la dramatización hay una persona encargada de supervisar a los participantes y mantener un orden y control de las diferentes situaciones.
6. En cuanto al ámbito espacial, el teatro precisa de un teatro o un lugar habilitado para ello. Puede haber teatro en las calles, pero ha de tener la adecuada ambientación para involucrar al público. Mientras que la dramatización puede desarrollarse en cualquier lugar.
7. El teatro es un espectáculo y como tal le interesa esencialmente el éxito final de este, por lo cual intenta eliminar lo inútil tras una serie continuada de ensayos y se recrea en el mayor número de efectos artísticos posible. La dramatización también es un juego de simulación, como el teatro, y de él toma sus técnicas, pero no busca como resultado último el espectáculo sino que sus objetivos son de carácter pedagógico, de enseñanza y aprendizaje, sin importar demasiado el resultado final, sino el disfrute personal y colectivo de los actores, espectadores, jugadores que lo integran y desarrollan en un momento determinado sin preocuparse de una actuación posterior pública.

Sin embargo, aunque las diferencias sean claras, sí que podemos encontrar algunas semejanzas entre la dramatización y el teatro:

- a) Dramatización y teatro se basan en la capacidad de encarnar a un personaje dentro de una situación ficticia.
- b) El medio de expresión en ambos es el cuerpo y la voz.
- c) Utilizan el espacio, el tiempo y los objetos de manera simbólica.
- d) Se abordan conflictos humanos.
- e) Los dos permiten integrar distintos lenguajes y tienen un efecto catártico o de liberación se produce a nivel emocional entre actores y espectadores.

Onieva (2011)

### **2.1.3. Los enfoques y métodos pedagógicos en la enseñanza del inglés**

En la enseñanza del idioma inglés, es común observar la búsqueda de un método ideal que sea efectivo para los problemas que enfrentan todos los aprendices en los diferentes contextos. Sin embargo, en la enseñanza de lenguas se distinguen entre métodos generales y específicos, tradicionales y contemporáneos; es decir se ha llegado a la conclusión de que no existe ese método ideal, por lo que se recomienda a los docentes combinar los diversos métodos que se han desarrollado, enfocarse en la realización de sus tareas, actividades y dinámicas de clase, tomando en cuenta el contexto y las necesidades de los estudiantes. Núñez, (2011).

A través de los años, los docentes de idiomas han utilizado los siguientes métodos o enfoques que han surgido con respecto a la enseñanza de las lenguas extranjeras: Núñez, (2011).

- a) **The Grammar Translation Method:** Este es el más viejo y ortodoxo de los métodos de enseñanza de lenguas que reinó durante el siglo XVIII y parte del XIX, y debe su origen a las escuelas de latín donde fue ampliamente usado para enseñar las lenguas clásicas como el Latín y Griego aunque más tarde se utilizó también para enseñar algunas lenguas modernas tales como: el Francés, Alemán e Inglés. En él se le presta atención a la asimilación de reglas gramaticales, para ello se auxiliaba de la presentación de una regla, el estudio de una lista de vocabulario y la ejecución de ejercicios de traducción. La traducción de una lengua a la otra servía como técnica principal para explicar las nuevas palabras, las formas y estructuras gramaticales, y como vía óptima de

llegar al dominio de la lengua en general. No obstante, en este método la comprensión lectora era más importante que la expresión oral y por esta razón entre los años 1884 y 1924 se desarrolla “The Direct Method” gracias a las ideas de varios docentes, quienes argumentaban que para el aprendizaje de un idioma extranjero se requería una interacción directa con los estudiantes mediante la demostración y la acción para explicar el significado del idioma meta sin utilizar la traducción. Núñez, (2011).

b) **The Direct Method:** El método directo fue muy popular al final del siglo XIX y principios del XX surge como una reacción al “The Grammar Translation Method” y produjo a otros métodos prácticos; dentro de los que se destacan: el método natural; el psicológico; el fonético; y el de lectura. Se le llama método directo porque trata de establecer una conexión directa entre la palabra extranjera y la realidad a la que esta denomina; en otras palabras, asociar las formas del habla con las acciones, objetos, gestos y situaciones, sin la ayuda de la lengua materna. Aquí el profesor repite una palabra apuntando al objeto que esta denota y lo hace tantas veces como sea necesario hasta que el estudiante la pueda reproducir. Este método centró su atención en el desarrollo de las 4 habilidades, comenzando por las orales, donde la expresión oral se convierte en la habilidad básica. Se ignora la existencia de la lengua materna, asumiendo que el aprendizaje de la segunda lengua y la lengua materna constituyen procesos similares, solo que comenzados en diferentes edades. Se elimina la traducción como procedimiento de enseñanza, otro tanto así le pasa a la lectura; estimula la enseñanza inductiva de la gramática y el uso de los medios visuales, ejercicios orales y escritos. Núñez, (2011).

c) **The Oral Approach and Situational Language Teaching:** Surgió entre los años 1920 y 1930, en contraste con el “Direct Method”, buscaron desarrollar un método donde no sólo existiera una interacción directa maestro-alumno, sino donde los alumnos aplicaran lo aprendido en la práctica situada con sus compañeros, es decir el uso de objetos concretos y objetos comunes en la enseñanza de una lengua extranjera. Puesto que, estos objetos pueden ayudar a los aprendices a tener un mejor tacto visual y conectarse con el idioma que están tratando de aprender. Núñez, (2011).

d) **The Audio-Lingual Method:** Se desarrolló en los años 50 con el objetivo de que los estudiantes aprendieran un idioma a través de la repetición, práctica

y memorización de diálogos más situados. Asimismo en él se le da prioridad a la lengua hablada (expresión oral y audición) considerándola como un sistema de sonidos usado para la comunicación social. También se busca la corrección lingüística y se trata de que el individuo aprenda el nuevo vocabulario por asociación de la palabra hablada y la imagen visual, fundamentalmente mediante la repetición. Hace mucho énfasis en ejercicios mecánicos y de imitación de patrones nativos para lo cual se usan medios tecnológicos y una guía de estudio bien detallada que modele todas las posibles situaciones donde el individuo deba usar la lengua para que le sirva de ejemplo. En este método se aplicaba el conductismo, con la intención de que los estudiantes aprendieran estructuras dialogales por medio del condicionamiento estímulo-respuesta; esto significaba que los estudiantes aprenderían cuando el maestro los corrigiera constantemente reforzándose así su aprendizaje. Núñez, (2011).

e) **The Silent Way Method:** Surge en los años 70, en la que enseñar significaba servir en el proceso de aprendizaje de los estudiantes en vez de tratar de controlarlo o dominarlo. Los estudiantes aprendían a confiar en ellos mismos y en sus compañeros. El rol del maestro consistía en intervenir lo menos posible, por lo que en las actividades de práctica se mantenía en silencio, es decir, el profesor ofrece un input limitado, modelando el lenguaje que va a ser aprendido e indicando a los estudiantes lo que deben hacer mediante señales, gestos, medios visuales, láminas, punteros de madera de diferentes tamaños y colores y otros medios silenciosos. El profesor no censura a los estudiantes ni los recompensa, su posición consiste en indicarle que lo hagan de nuevo y se esfuercen más. De este método se dice que lleva a los estudiantes a confiar en sus propios recursos, aun estando bajo la dirección del profesor. Núñez, (2011).

f) **DeSuggestopedia:** Este método data de los años 60 cuyo objetivo es explotar las grandes reservas de capacidades del ser humano. Para este método y sus variantes es importante la tesis de que el individuo reacciona consciente y paraconscientemente ante cualquier estimulación y que la pedagogía no ha sabido explotar este fenómeno. Por lo que se define la sugestopedia como un sistema de instrucción que intenta llegar a la libertad interna y la autodisciplina basada en la psicoterapia comunicativa y otras disciplinas psicoterapéuticas. En este método el docente estaba consciente de las barreras psicológicas que los estudiantes traían consigo al salón de clases. Por consiguiente, el docente debía



“desuggest” (eliminar) estas barreras mediante actividades, materiales, juegos divertidos y estimulantes. Núñez, (2011).

g) **Communicative Approach:** Se desarrolla en los años 70, este no es un método sino un enfoque que entiende el aprendizaje de lenguas como un proceso donde lo más sustancial no son las formas lingüísticas, sino las intenciones comunicativas (el aspecto funcional) y su propiedad. Por lo tanto el objetivo fundamental en la adquisición de una lengua, según este enfoque, es la comunicación, quiere decir, es mucho más importante el desarrollo de los conocimientos comunicativos, que de las estructuras del lenguaje, este con el objetivo de aportar en los estudiantes Competencias Comunicativas. Por lo tanto, la práctica de la dramatización es una forma excelente de hacer que los estudiantes utilicen el lenguaje. Por lo general, conlleva el uso de la imaginación para hacer que una persona se convierta en otro personaje o incluso la clase en un lugar diferente. Núñez, (2011)

h) **Natural Approach:** Se desarrolla en el año 1977, el cual planteaba que debía existir un énfasis en situaciones reales de práctica en donde los alumnos fueran expuestos al idioma meta, quiere decir, el uso de la lengua en situaciones de comunicación sin necesidad de recurrir a la lengua nativa y sin hacer referencia al análisis gramatical. Por lo tanto, es importante desarrollar en el educando las actividades comunicativas y mantener el interés de los mismos, adaptándose a sus necesidades e intereses. Según este enfoque las estructuras gramaticales no son tan relevantes, vale decir, no se les presta atención especial ya que éstas se adquieren, supuestamente, con el input. Y este se define como lengua que el aprendiz oye o lee con propósitos comunicativos. Es decir el mensaje que el estudiante intenta comprender está codificado lingüísticamente mediante ítems léxicos (palabras), sintaxis (estructura de la frase), morfología (inflexiones de las palabras) y algunas cosas más. Al tiempo que el educando intenta hacerse con el significado del mensaje, está estableciendo conexiones entre dicho significado y cómo éste está codificado. Núñez, (2011).

i) **Total Physical Response:** Fue desarrollada en los años 1969, es un método que emplea el discurso y la acción, y tiene como objetivo enseñar el lenguaje a través de actividades físicas. En él, el profesor les da las instrucciones a los estudiantes, estos no hablan pero realizan lo que se les haya dicho, es decir, bailan, se mueven, saltan, etc. Cuando los estudiantes estén listos

comenzarán a dar órdenes también a otros estudiantes. Aquí se aprende a través de acciones y respuestas físicas en lugar de ejercicios mecánicos. Este método permite fases de preparación para la expresión oral donde los estudiantes no hablan hasta que no se sientan confiados y deseen hacerlo. Núñez, (2011).

Por consiguiente, los métodos de enseñanza que se han desarrollado en la historia han mejorado el estudio de la enseñanza de idiomas. Cada método se enfocaba en superar las carencias del anterior con el propósito de enseñar a los estudiantes de forma más práctica y desarrollar la expresión oral. Además, cada nuevo método utilizaba determinado tipo de estrategias (cognitivas, metacognitivas, sociales, afectivas, de compensación y de memoria) para que los estudiantes aprendieran de forma significativa. Núñez, (2011).

#### **2.1.4. Beneficio de la dramatización en los estudiantes**

La dramatización aporta beneficios, como recurso educativo o en otros ámbitos, puesto que la dramatización está ligada al desarrollo de la inteligencia emocional, así como a los aspectos cognitivos, afectivos y psicomotrices en el estudiante. El proceso de aprendizaje a través del juego dramático abarca facetas tales como, alentar la empatía, superar la timidez, desarrollar el sentido del humor, así como potenciar las relaciones grupales y la comunicación no verbal. Tal como se ha visto la dramatización, al ser por naturaleza holística, requiere que sus participantes expresen sus propias emociones y sentimientos que viven interiormente a través de diferentes manifestaciones comunicativas o artísticas, propiciando que estos construyan su propio conocimiento a través de un lenguaje personal y más activo, participando en dicho descubrimiento por sí mismos en un entorno rico en fuentes de comunicación. Onieva (2011).

Significa entonces que la dramatización aporta beneficios en los aspectos cognitivos, afectivos y psicomotrices del estudiante al hacer que algo produzca fruto o rendimiento, o se convierta en aprovechable. Es decir, que dichos beneficios influyen de forma permanente en los estudiantes. Los principales beneficios son: Onieva (2011).

a) El desarrollo de habilidades sociales. Se trata de aquellos comportamientos que le proporcionarán al estudiante un apoyo psicológico y equilibrado en sus relaciones interpersonales con sus compañeros. De esta forma el estudiante reivindica sus derechos y libertades sabiendo al mismo

tiempo respetar las de los demás, evitando estados de ansiedad ante situaciones difíciles o problemas, mostrando sus sentimientos y opiniones libremente.

b) La mejora de la autoestima. Implica una mayor consideración, aprecio o valoración de la propia persona y la aceptación de lo que uno es, a pesar de las limitaciones o habilidades que se posea en comparación con los demás.

c) Aumento de la confianza en sí mismo. El estudiante de forma intuitiva toma conciencia de sus propias posibilidades y de su fuerza, para así afrontar y superar cualquier situación difícil.

d) El aprender a trabajar en equipo. Con una adecuada coordinación entre los estudiantes y a través del apoyo de un docente podrá llevarse a cabo un proyecto común, siendo todos y cada uno de ellos responsables del resultado final. No se trata de la suma de aportaciones individuales, sino de un comportamiento que engloba aspectos como la complementariedad, la coordinación, la comunicación, la confianza y el compromiso mutuo.

### **2.1.5. La dramatización en el aula**

La dramatización puede ser aplicada en el aula de diferentes formas, y la gran variedad de términos que hacen referencia a ésta son: la improvisación, el drama, el juego dramático, el juego de actuación dramática, el juego de ficción, el juego de expresión, el juego de papeles, el juego de representación, el drama creativo, la dramática creativa, la expresión dramática, el taller de teatro, el socio-drama, la expresión corporal y la creación colectiva. Dependiendo de diferentes factores y circunstancias pueden emplearse bien como recurso educativo, como prácticas de animación e incluso como tratamiento psicoterapéutico. (Motos y Tejedó: 1999 citados por Onieva 2011).

A continuación se describen los diferentes términos mencionados líneas arriba: Onieva (2011)

a) **Juego simbólico.** Suele emplearse con alumnos de escuela infantil, de entre los 2 y 7 años, ya desarrollando la capacidad de simbolización, hasta que ésta queda afianzada en un juego reglado y de socialización. Es una actividad que se realiza de forma espontánea, con la cual se rompe la funcionalidad de las cosas y se les adjudican cualidades especiales. Por ejemplo, la silla deja de ser un mueble y se convierte en un tren.

b) **Juego de expresión.** Son juegos donde la expresión como elemento creativo y de imaginación pasa a regirse por el principio del “como si...” (actúa como si,... haz como si,... eres como...), de manera que el estudiante transforma la realidad, adjudicándole ficticiamente cualidades especiales tanto al individuo como a la funcionalidad del objeto, por ejemplo, el niño vuela, la mesa se transforma en una isla. Estos juegos, al ser subjetivos, sólo tienen sentido para quienes participan bajo dicha consigna, de manera que la imaginación transforma la realidad y muestra las capacidades y habilidades del individuo.

c) **Los juegos de roles.** Consiste en que varios participantes imaginen que están en una determinada situación, y han de actuar bajo unos personajes con más características y así buscar soluciones alternativas a un problema previamente planteado. En este juego habrá alumnos que actúen como espectadores y otros como actores, y para que dicha representación de roles sea efectiva, será necesario que exista un alto nivel de empatía entre personajes y participantes. Los tres elementos esenciales serán: el alumno o participante (como personaje imaginario, real o que se interpreta a sí mismo); la situación (simple, compleja, familiar, nueva, corta, larga) y el aprendizaje (cambio de actitudes, valores, destrezas, técnicas). Dado que por medio de la imitación se trata de aprender y reproducir conductas realizadas por un modelo, es lógico que en el proceso de imitación se involucren factores cognoscitivos, afectivos y conductuales. Con los juegos de roles los participantes abandonan su personalidad para representar personajes que pudieran ser conocidos, seductores o atemorizantes, viendo el mundo desde sus distintos roles, tomando conciencia de sí mismos, de éstos y de la situación que reviven. No se trata únicamente de imitar una realidad sino que, previamente, hay que crear una historia para darle vida.

d) **Juego dramático.** Es una práctica colectiva con la que se improvisa a través de un tema elegido o de una situación determinada y donde deja de existir una separación entre participantes y espectadores, ya que ambos llegan a desempeñar ambos papeles.

e) **Improvisación.** Se trata de una técnica donde se actúa sin que exista una preparación, inventando una situación de forma espontánea a partir de un estímulo, y cuyos resultados mostrarán el ingenio de los participantes, desde la mera expresión hasta la propia creación, bien de un texto, un boceto o una idea.

- f) **Dramática creativa.** Se trata de un juego teatral complejo con el que se adquiere conciencia del uso y del medio dramático como lenguaje, es un arte en el que se representan breves argumentos, rápidamente improvisados, para un espectador compuesto por los compañeros de la clase, todos ellos coordinados por un educador.
- g) **Creación colectiva.** Suele emplearse con adolescentes por su conciencia plena del lenguaje dramático. La autoría del espectáculo pertenece al grupo, tanto la idea como la realización, sin dejar de lado el juego espontáneo, el juego dramático o la dramática creativa. Es un espectáculo creado por todo un grupo que se ha implicado en la actividad teatral.
- h) **Teatralización.** El proceso de teatralización suele llevarse a cabo en ambientes teatrales, con características muy particulares, como puede ser un evento artístico. Pero al mismo tiempo también podemos hablar de teatralización en un ambiente pedagógico, donde lo importante es transmitir los mensajes a través de un lenguaje más expresivo que el cotidiano y con elementos simbólicos y teatrales, dirigidos estos hacia una audiencia que desea escucharlo. Teatralizar un texto o un evento es interpretarlo de forma escénica y tiene dos objetivos: uno es teatralizar un suceso, lo que implica la representación clara y fidedigna de éste para una interpretación exacta. Se utilizarán elementos escenográficos y aquellos otros elementos escénicos propios del teatro para recrear esta situación. Otro es cuando se teatraliza un texto se necesita conocer el lenguaje dramático para transmitirlo, siguiendo el esquema de trabajo de creación de un texto dramático.

#### **2.1.6. La importancia de la dramatización en el aprendizaje de la segunda lengua**

El aprendizaje de una segunda lengua es un proceso largo y extenso que involucra al aprendiz a nivel físico tanto como mental y exige el uso de varias destrezas: la habilidad de leer, de escribir, de entender y de hablar en la segunda lengua. La enseñanza de una segunda lengua debería de tener como objetivo promover el desarrollo de cada una de dichas habilidades, añadiendo una quinta habilidad, el uso apropiado de la lengua en su contexto cultural. Lucchi (2007). Para lograr tal meta el profesor debe organizar la lección usando actividades variadas y prácticas en que el estudiante esté involucrado activamente,

participando y contribuyendo al desarrollo de la lección misma. Se trata de un método de educación centrado en el aprendiz que implica el uso de las múltiples inteligencias descritas por Gardner.

En sus estudios de adquisición de una segunda lengua Omaggio (2000) y Shrum y Glisan (2005) han mostrado que si el estudiante participa activamente en el proceso de aprendizaje en el aula, se produce más retención del material presentado, y la participación activa estimula mayor la motivación, la cual empuja al estudiante a asistir a clase y estudiar más. Como resultado se mejora la producción de la segunda lengua y eso produce satisfacción para el aprendiz y para el educador. En este contexto, uno de los recursos más utilizados que incluye los elementos mencionados (participación activa, elemento divertido, ejercicios útiles y eficaces) son las actividades dramáticas. Omaggio (2000) y Shrum y Glisan (2005)

Sobre la base de las consideraciones anteriores expondré acerca de la función del actor, en el caso de la educación, se refiere al alumno, puesto que este se convierte en una herramienta para el aprendizaje. Ya que los actores tienen que simular un tipo de vida, y eso lo tienen que hacer junto con otras personas. De esta manera la dramatización demanda cooperación. Por ejemplo: los actores tienen que usar lo que ya saben sobre la vida para aplicarlo a esa vida imaginaria que están viviendo en el escenario, en consecuencia la dramatización hace que se recurra a las vivencias personales. Asimismo los actores se ven obligados a vivir dos mundos al mismo tiempo, pero no pueden mezclarlos. De esta manera en la dramatización se presenta la ficción y la fantasía, pero hace que las personas sean más conscientes de la realidad. También los actores tienen que estar de acuerdo en lo que van a hacer juntos, sin importar el hecho de que puedan pensar de formas diferentes. Por lo tanto con la dramatización se obliga a las personas a llegar a un acuerdo con el fin de obtener un apoyo mutuo, pero a la vez ofrece a las personas la oportunidad de expresar sus ideas personales. Por último los actores necesitan expresar sus pensamientos, sentimientos y el significado de sus acciones, puesto que si no lo hacen, nadie en el grupo sabrá lo que está pasando en la actividad dramática. De esta manera la dramatización obliga a las personas a ser precisas en su comunicación. Omaggio (2000) y Shrum y Glisan (2005)

Otra importancia de la dramatización es que se pretende hacer uso de la lengua en situaciones reales y acercarse a un uso auténtico de la lengua estudiada. Se logra evitar de esta manera el uso de aprendizaje memorístico de listas de palabras o acostumar a los estudiantes a contestar a una lista específica de preguntas discretas y separadas del contexto. Lucchi (2007)

De acuerdo con los razonamientos que se han venido realizando acerca de la dramatización, se conceptualizaría como la representación (performance), el medio para lograr desarrollar las capacidades del estudiante, puesto que en la dramatización, lo importante no son las representaciones (el producto final) sino el proceso en el cual y a través del cual el individuo, en compañía de otros participantes, experimenta problemas y descubre soluciones mediante la acción. (Bolton, G. 1979; citado por Pérez, M. 2004).

Por lo tanto... “el medio natural de estudio en la juventud es el juego, como cualquiera puede ver por sí mismo observando a los niños o a un animal joven cuando está solo. La educación natural se realiza por la práctica, haciendo cosas, y no por la instrucción”. (Cook citado por Pérez, M. 2004)

#### **2.1.7. El maestro y su relación con la dramatización**

Dado que la creatividad y la innovación no sólo es una capacidad sino también una habilidad y actitud ante las personas y los hechos, el profesor creativo posee unas características en las tres dimensiones presentes en educación: ser, saber y hacer. Dicho con otras palabras, actitudes flexibles, dominio de los contenidos y su adaptación a los destinatarios, habilidad didáctica. En ese sentido, la formación y la experiencia son fundamentales para poder llevar el teatro al aula como forma de enseñanza- aprendizaje; pero también que el mismo profesor crea en ello y esté iluminado para poder transmitir a los estudiantes dicha motivación. El docente deberá introducir a los estudiantes el gusto por la dramatización, la disposición a trabajar en grupo y crear para ello un buen clima de trabajo en el aula. Es importante también que sea flexible y esté abierto a diferentes ideas y opiniones que vengan de los propios alumnos, es decir para ser influyente debe poseer, las siguientes características: Domínguez (2010)

- a) Comprensivo y tolerante.
- b) Comunicativo y expresivo.
- c) Desinhibido corporalmente

- d) Imaginativo y espontáneo.
- e) Organizado y responsable.
- f) Afectuoso y con sentido del humor.
- g) Provocador y entusiasta.

Puesto que el profesor es responsable de la expresión de sus alumnos y trabajará con sus impulsos vitales. Intentará producir cambios en la expresividad de los estudiantes, para que crezcan armónicamente, e influirá sobre aquellos que se sienten inseguros por carencias afectivas. Si el maestro es flexible y actúa abiertamente con sus educandos, éstos se abrirán a él afectivamente, generándose un clima de respeto y afecto. De esta forma será más fácil resolver los conflictos que surjan. (Domínguez 2010)

En resumen, los maestros, utilizando técnicas grupales, pueden promover experiencias significativas que permitan a los estudiantes descubrir el valor del respeto por el otro, el compartir las cosas, la aceptación de diferentes opiniones, el aprender a tomar decisiones.

Es necesario tener en cuenta que las técnicas aplicadas por el maestro representan sólo un medio para conseguir las finalidades, que no son mágicas, y que es necesario un cambio de actitud por parte del profesional y del alumno: El maestro de expresión dramática es un enseñante singular, su saber es ver el aquí y ahora. Es un receptor empático de la situación grupal; su aptitud especial concierne más a la expresión, es el catalizador del grupo. Es un participante del mismo grupo que anima, aprende de esta interacción con los alumnos. Fueguel y Montoliu (2000)

Realiza una intervención espontánea en la forma de entrar en clase, de sentarse con sus alumnos, pero también una intervención formal al dar las consignas de trabajo. Fueguel y Montoliu (2000)

### **2.1.8. Comprensión de lectura en el idioma inglés**

La comprensión lectora es el proceso de interacción significativa con el texto en que el lector construye su significado basado en los conocimientos previos y la información que el mismo le ofrece. Constituye un proceso mediante el cual se captan los significados expresados por otros, penetrando en el sentido interno del texto a través de tareas en que se integran el resto de las habilidades lingüísticas que con el uso de estrategias de aprendizaje conllevan a la



comunicación en el idioma inglés, hasta llegar a la metacompreensión entendida como el proceso de adquisición, comprensión, planificación, regulación y evaluación. Secades (2007).

La comprensión se cumple en mayor o menor escala en la medida en que el receptor se apropie del significado de las palabras y de sus relaciones sintácticas y a partir de aquí construya el significado que se ha captado del texto atendiendo a los niveles de lectura porque "... en nuestro lenguaje siempre hay un pensamiento oculto, subtexto. (Roméu, 2007), lo que indica que se necesita de un proceso para comprender a plenitud y constituye un elemento esencial el conocimiento que se tenga del tema del texto como tal.

Según Cassany, Luna y Sanz (1998) la lectura es uno de los aprendizajes más importantes en la etapa escolar, ya que nos permite descifrar símbolos, es decir es la alfabetización en una lengua y gracias a este se puede interactuar con una cultura escrita, en consecuencia la lectura es un instrumento poderosísimo en el crecimiento de la persona, puesto que al poseer la capacidad de leer y comprender un texto podemos aprender cualquiera de las disciplinas del saber humano.

#### **2.1.9. Variables que afectan la naturaleza de la comprensión lectora**

En el punto anterior definimos comprensión lectora en la enseñanza del inglés como idioma extranjero, mencionamos los procesos implicados y ya sea nuestros conocimientos previos o nuestra lengua madre. Además de esto hay variables que influye en la comprensión como son: motivación, estrategias, esquemas, edad y metacognición. A continuación detallaremos cada una de ellas.

La motivación cumple un rol importante ya que se relaciona al tiempo que dedicamos a leer y a mejorar esta habilidad Harmer (1998) define éste término como la fuerza interna que motiva a lograr nuestros objetivos, las fuentes de motivación pueden ser diversas, entre ellas la sociedad en que vivimos, cada sociedad otorga un valor respectivo al aprendizaje del inglés; nuestros seres queridos, el docente y por supuestos los métodos de enseñanza que se emplean. El docente tiene que establecer una atmósfera emocional que fomente la lectura y a la vez proveer de material que incentiven. También es importante la

motivación intrínseca y extrínseca del alumno para poder intervenir positivamente.

Otras variables que intervienen en la comprensión lectora son las estrategias. Brown (2004) según este autor entre las principales estrategias de lectura tenemos: identificar el propósito de la lectura; aplicar reglas de deletreo; análisis de léxico- prefijo, raíces, sufijo-; descubrir el significado; mirada general a la lectura; lectura para identificar detalles; lectura silenciosa para el procesamiento más rápido; analizar los recursos no verbales como mapas semánticos, gráficos; diferenciar el significado literal e implícito; identificar los marcadores discursivos. Todas estas estrategias van a determinar nuestra comprensión lectora.

Los esquemas son estructuras mentales que representan el conocimiento de los lectoras y ello influye en la lectura en cómo entienden e integran la información del texto a sus estructuras previas. Según Alderson (2000) los esquemas pueden ser esquemas de contenido y esquemas formales. Los primeros se refieren al conocimiento del contexto y cultural del lector que interviene en la forma cómo entendemos el texto. Asimismo, los esquemas formales, conocimiento de sintaxis, semántica, nos ayudan a comprender mejor.

La edad de los estudiantes ya sean niños o adolescentes afecta los resultados de la comprensión lectora. Harmer (1998) refiere que los niños, entre 9 y 10 años, van a responder al significado sin importar entender cada palabra, entienden a través de los sentidos, son entusiastas y curiosos, requieren atención individual, aprobación del profesor, mantienen poco tiempo de atención. Para este grupo de niños se recomienda el trabajo individual y en grupo, tener en cuenta los límites de desmotivados, no cooperativos, indisciplinados, búsqueda de aprobación de sus pares e identidad, sin embargo cuando los adolescentes se comprometen tienen gran capacidad de aprender y compromiso. En el caso de este grupo el enfoque humanístico es el más recomendado ya que se debe traer actividades que les interesen y de acuerdo a su búsqueda de identidad.

La metacognición permite planificar estrategias para la comprensión de acuerdo al objetivo cognitivo, además monitorea nuestra comprensión para modificar o ajustar nuestras estrategias (Brown, 2000).

En síntesis, en la comprensión lectora intervienen una serie de procesos como “bottom –up” (tiene en cuenta que ante un texto el lector procesa sus componentes empezando por las letras, las palabras, las frases, en un proceso

ascendente que lo conduce a una comprensión del texto), “top-down” (cuando el lector proyecta sus conocimientos previos sobre la lectura estableciendo anticipaciones, es decir tiene una postura descendente), Catalá; Catalá; Molina y Monclús (2010), por lo tanto nuestras estructuras, conocimientos previos; y también la motivación, estrategias, metacognición, edad que debemos considerar al momento de elaborar la sesión de aprendizaje y medir los desempeños.

### **2.1.10. Géneros de lectura**

En el punto anterior desarrollamos algunas de las variables que influyen en el proceso de comprensión de textos y al momento de enseñar o evaluar debemos considerar ya sea estrategias de lectura, metacognición, edad, motivación, conocimientos previos, etc. Además de estas variables el género de la lectura determinaría los procesos de comprensión de textos, ya que, cada texto escrito está gobernado por ciertas reglas y convenciones. El lector debe anticiparse a estas convenciones para entender el texto. Brown (2004) lista los siguientes géneros:

#### **a) Textos académicos**

- ✓ Artículos de interés general: revistas, periódicos.
- ✓ Reportes técnicos: reportes de laboratorio, artículos de investigación.
- ✓ Materiales de referencias: diccionarios.
- ✓ Libros, tesis.
- ✓ Ensayos, reportes de investigación.
- ✓ Instrucciones de exámenes.
- ✓ Editoriales y artículos de opinión.

#### **b) Textos relacionados al trabajo**

- ✓ Mensajes: mensajes telefónicos.
- ✓ Cartas, correos electrónicos.
- ✓ Memorándums.
- ✓ Reportes: evaluaciones de trabajo, reportes de proyectos.
- ✓ Horarios, rótulos, señales, anuncios.
- ✓ Formatos, cuestionarios, solicitudes.
- ✓ Documentos oficiales, cuentas, facturas.

- ✓ Directorios de teléfonos u oficina.
- ✓ Manuales, instrucciones.

**c) Textos personales**

- ✓ Periódicos y revistas.
- ✓ Cartas, correos, cartas de saludos, invitaciones.
- ✓ Mensajes, notas y listas.
- ✓ Horarios de tren, autobús, avión.
- ✓ Recetas, menú, mapas, calendarios.
- ✓ Anuncios comerciales, anuncios de búsqueda.
- ✓ Novelas, historias cortas, chistes, obras dramáticas, poesía.
- ✓ Documentos financieros: cheques, formatos de impuesto, aplicaciones para préstamo.
- ✓ Formatos, cuestionarios, reportes médicos, documentos de inmigración.
- ✓ Tiras cómicas y caricaturas.

Estos géneros de textos son presentados en los textos en la enseñanza del inglés como idioma extranjero, es necesario que los estudiantes se familiaricen con estos para aplicar estrategias de acuerdo a las estructuras en cada caso.

**2.1.11. Lectura extensiva e intensiva**

La lectura según Brown (2000) puede ser de dos tipos: intensiva y extensiva. En el primer caso, los lectores leen en detalle texto de determinada extensión con objetivos y actividades específicas. El segundo, lectura extensiva, se lee por placer y para desarrollar habilidades generales de lectura.

**a) Lectura intensiva**

Este tipo de lectura se enfoca en poner atención en las formas gramaticales, los marcadores de discurso y otras estructuras Brown (2000), generalmente son selecciones de lecturas que promueven la familiaridad con las estructuras y con el contenido resultando en mayor comprensión del texto.

Las características de esta lectura son: usualmente realizadas en clase, observación detallada del texto, los alumnos se centran en los detalles gramaticales, marcadores del discurso, léxico; los textos se leen varias veces, estos textos están diseñados para construir un mejor conocimiento del lenguaje

más que la simple práctica de la lectura, son los que comúnmente se desarrollan en clase.

Los materiales que se usan en esta lectura vienen a ser textos cortos, no más de 500 palabras; seleccionadas de acuerdo al nivel de la clase y a las habilidades que se quiere promover en los alumnos. Las habilidades que se desarrollan son la lectura rápida, interpretar el texto en uso: palabras, textos, información inferencial.

Según la universidad de Calgary las actividades recomendadas para este tipo de lectura pueden incluir: búsqueda por las ideas principales, información literal e inferencial, realizar inferencias, identificar el orden de la información, cómo se conectan las ideas, palabras que indican cambio.

El rol del docente es escoger el texto indicado para el grupo, las tareas y actividades, dar indicaciones antes, durante y después de la lectura; dejar a los estudiantes que interactúen con el texto, promover que los alumnos respondan las preguntas planteadas.

En suma, la lectura intensiva se va a dar principalmente por el docente quién tiene el rol de escoger, los textos, tareas actividades que promuevan el refuerzo de las estructuras gramaticales, semántica, desarrollar estrategias de lectura que mejor respondan al objetivo planteado.

#### **b) Lectura extensiva**

Esta lectura según Brown (2000), busca lograr una comprensión general del texto, comprende textos extensos leídos fuera de clase que se centra principalmente en entender lo fundamental de los textos. El objetivo principal de estos textos es leer con confianza y disfrutar.

Según Bamford y Day (1997) las características de un programa exitoso de lectura extensiva son: los alumnos deben leer tanto como puedan, leer variedad de textos, ellos deben seleccionar lo que les gustaría leer, la lectura es individual y en silencio, la lectura es veloz, el docente orienta al alumno.

El rol del docente es brindar recomendaciones basado en los intereses de los alumnos. Asimismo, selecciona los materiales de acuerdo al nivel de los alumnos para que éstos puedan escoger su lectura. También, modela y establece objetivos específicos de acuerdo a las lecturas.

Tanto la lectura intensiva y extensiva son necesarias para desarrollar la comprensión lectora. Cada una desarrolla diferentes aspectos de la comprensión que son complementarios, la intensiva refuerza las estructuras gramaticales, sintácticas, léxico que son determinantes para comprender; y la extensiva consolida la motivación y las estrategias para identificar las ideas fundamentales de los textos, así como ampliar el conocimiento cultural sobre el inglés

#### **2.1.12. Lectura intensiva: rol del profesor**

Harmer (1998) al realizar una sesión de aprendizaje donde tengamos que desarrollar una lectura intensiva el docente va a tener los siguientes roles:

- a) Organizador: El docente indica el propósito de la lectura.
- b) Observador: Al momento de la lectura el profesor brinda espacio para que los alumnos lean.
- c) Organizador de retroalimentación: Al final de la sesión el docente realiza la retroalimentación para verificar que la actividad ha sido completada exitosamente.
- d) Promotor: alienta a los alumnos a notar las características lingüísticas del texto, tanto en la gramática, sintaxis y semántica.

Las preguntas referidas al vocabulario siempre están presentes en las lecturas de enseñanza de un segundo idioma, para ello se recomienda limitar la revisión del vocabulario en la siguiente forma: limitar el tiempo, restringir el número de palabras a revisar y encontrar el significado en el grupo buscando consensos.

#### **2.1.13. Niveles de comprensión lectora**

El lector eficaz es aquel que desarrolla su competencia de comprensión lectora en sus tres niveles: literal, inferencial y crítico. Catalá, et al (2010)

##### **a) Nivel literal:**

En este nivel el lector debe entender ideas, información explícita del texto. Esto se refiere recordar hechos, identificar las ideas principales y secundarias, categorizar, identificar las relaciones de causa – efecto, resumir, esquematizar. El lector también debe localizar información y usar el contexto para complementar el significado, seguir instrucciones, seguir una secuencia, establecer conclusiones, identificar y establecer relaciones y patrones de organización. Los esquemas de organización pueden incluir: causa efecto,

comparación y contraste. Al respecto el Ministerio de Educación considera que los alumnos de nivel secundario tienen que alcanzar la siguiente capacidad:

-“Obtiene información del texto escrito; es decir, que el estudiante localice y seleccione información explícita en textos escritos con un propósito específico.

Ministerio de Educación del Perú (MINEDU, 2016).

#### **b) Nivel inferencial**

En este nivel el lector debe entender qué quiere comunicar el autor. Él tiene que leer entre líneas y elaborar inferencias sobre aquello que no se menciona directamente. Estas inferencias son realizadas en la idea principal, secundarias, secuencias, inferir el significado de palabras, inferir efectos previsibles a determinadas causas. Igualmente las inferencias también incluyen interpretar el lenguaje figurativo, llegar a conclusiones, predecir resultados, determinar estados de ánimo, juzgar el punto de vista del autor Alderson (2000). Asimismo para el Ministerio de Educación del Perú este nivel está relacionado con la siguiente capacidad:

-“Infiere e interpreta información del texto; que el estudiante construya el sentido del texto a partir de las inferencias”.

#### **c) Nivel crítico**

Este nivel se refiere al porqué del autor acerca de un tema. Este es el nivel más alto de comprensión y requiere que el lector use cierto criterio externo, su experiencia para evaluar la calidad, valores del texto, razonamiento del autor, simplificaciones y generalizaciones. El lector reacciona emocionalmente e intelectualmente con el material. Las respuestas en este nivel pueden variar y se hallan muy relacionadas a las experiencias personales de cada lector.

Adicionalmente, el MINEDU fija la siguiente capacidad para este nivel:

-“Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto; quiere decir, que reflexionar implica comparar y contrastar aspectos formales y de contenido del texto con la experiencia, el conocimiento formal del lector y diversas fuentes de información. Evaluar implica analizar y valorar los textos escritos para construir una opinión personal o un juicio crítico sobre aspectos formales, estéticos, contenidos e ideologías de los textos considerando los efectos que

producen, la relación con otros textos, y el contexto sociocultural del texto y del lector”.

#### **2.1.14. Microhabilidades, macrohabilidades, habilidades y estrategias de lectura.**

Hasta este punto hemos definido comprensión de textos en el ámbito de comprensión de textos en inglés, también se ha listado los diferentes géneros de textos que podrían encontrarse en los textos de enseñanza, los tipos de lectura (Brown, 2004) y por último el rol del docente al desarrollar una sesión de lectura. Ahora vamos a determinar las microhabilidades y macrohabilidades cuando evaluemos esta habilidad; luego mencionaremos las estrategias de lectura propuesta por algunos autores.

##### **a) Microhabilidades**

Según Brown (2004) las posibilidades para la evaluación de la comprensión lectora se inicia esencialmente al reconocer el alfabeto, luego entender las palabras y posteriormente en entender los significados mayores.

- ✓ Discriminar entre grafemas y patrones ortográficos del inglés.
- ✓ Retener grupos de palabras en la memoria a corto plazo.
- ✓ Procesar la escritura a una velocidad que permita lograr el propósito.
- ✓ Reconocer las palabras centrales, el orden de las palabras y entender su significado.
- ✓ Reconocer clases de palabras de acuerdo a la gramática.
- ✓ Reconocer significados que pueden ser expresados en diferentes formas gramaticales.
- ✓ Reconocer palabras de cohesión.

##### **b) Macrohabilidades**

- ✓ Reconocer formas retóricas y su significado en el discurso.
- ✓ Reconocer las funciones comunicativas de los textos escritos, de acuerdo a su forma y propósito.
- ✓ Inferir el propósito usando nuestros conocimientos previos.
- ✓ Inferir relaciones, conexiones, causa –efecto, relaciones entre idea principal y secundarias, generalizaciones



- ✓ De los eventos descritos inferir los vínculos y conexiones entre eventos, deducir causa y efecto, detectar relaciones como: idea principal, ideas secundarias, información nueva, información dada, generalizaciones y ejemplificaciones.
- ✓ Diferenciar significado literal e implícito, interpretarlo en el contexto cultural apropiado.
- ✓ Desarrollar una batería de estrategias como exploración, hojear, conjeturar significados, activar el esquema para interpretar el texto, detectar marcadores de discurso.

### **c) Habilidades lectoras**

Harmer (1998) sostiene que lectores deben desarrollar las siguientes habilidades para considerarse eficientes:

- ✓ Decodificación automática
- ✓ Predicción de lo que se detallará en el texto
- ✓ Conocer el propósito de la lectura
- ✓ Identificar el género del texto.
- ✓ Elaborar preguntas sobre lo que se lee.
- ✓ Inspeccionar el texto.
- ✓ Reconocer el tema de la lectura.
- ✓ Clasificar ideas importantes y detalles.
- ✓ Localizar el tema del párrafo o pasaje. Conocer el punto de vista del autor.
- ✓ Reconocer los patrones en el texto.
- ✓ Ubicar palabras que muestren los patrones de relaciones entre ideas.
- ✓ Inferir la idea principal.
- ✓ Usar pronombres, referentes y otras pistas.
- ✓ Conjeturar el significado de palabras.
- ✓ Hojear el texto.
- ✓ Parafrasear.
- ✓ Resumir.
- ✓ Llegar a conclusiones.
- ✓ Sacar inferencias a través de evidencias.
- ✓ Dibujar o diagramar el texto.
- ✓ Leer críticamente.

- ✓ Lectura veloz.
- ✓ Ajustar el ritmo de lectura al tipo de material o propósito.

#### **d) Estrategias de lectura**

Ur (2009) sostiene que entre las estrategias de lectura se deben considerar:

Primero identificar el propósito de la lectura.

- ✓ Usar reglas de los grafemas que ayuden al “bottom-up” decodificación.
  - ✓ Lectura silenciosa para una rápida comprensión, estas estrategias es preferible en los niveles intermedios.
  - ✓ Dar un vistazo por ideas centrales.
  - ✓ Inspeccionar para encontrar información detallada.
  - ✓ Usar mapas semánticos o agrupadores semánticos.
  - ✓ Conjeturar el significado de las palabras, relaciones gramaticales o discurso, referencias culturales y contenido del mensaje.
  - ✓ Analizar el vocabulario a través de los prefijos, sufijos, raíces, contexto gramatical o semántico.
  - ✓ Diferenciar entre significado literal e implícito.
  - ✓ Centrarse en los marcadores que señalen conexión, como los conectores.
- En síntesis, cuando evaluemos la comprensión de lectora las microhabilidades y macrohabilidades nos servirán de guía para analizar los resultados que tengamos. Asimismo, las habilidades y estrategias de lectura nos brindan una guía para la elaboración de las sesiones de aprendizaje.

#### **2.1.15. Enseñanza de la lectura**

Después de haber revisado los aspectos teóricos sobre la comprensión lectora detallaremos qué tomar en cuenta en la enseñanza de la comprensión lectora:

Según Brown (2004) los alumnos aprenden más cuando son conscientes de lo que están haciendo, ya que esto les permite aplicar estrategias. Asimismo, el docente debe fomentar el diálogo acerca del texto para de esta manera activar las estructuras mentales y conocimientos previos. Krashen (2004) menciona que la forma de mejorar la lectura es leyendo. Todos estos puntos pueden incluirse en las sesiones de aprendizaje en las lecturas intensivas y extensivas.

Brown (2004) propone que para desarrollar las habilidades de comprensión lectora se debe considerar los siguientes pasos:

- ✓ Trabajar una habilidad a la vez.

- ✓ Explicar el propósito de esa habilidad.
- ✓ Ejemplificar
- ✓ Practicar la habilidad, explicar mientras hacen el trabajo.
- ✓ Debatir la respuesta con toda la clase.
- ✓ Trabajar los ejercicios en parejas.

En la comprensión lectora enfrentamos dos retos importantes lograr fluidez en la lectura y desarrollar el vocabulario. En el primer caso según Catalá, et al (2010) la fluidez en la lectura es leer velozmente pero con buena comprensión y ajustar el ritmo al propósito de la lectura. Para lograr este resultado se sugiere: practicar la lectura asignando un tiempo determinado, emplear las estrategias de exploración e inspección y motivar a la lectura extensiva. El segundo reto en la enseñanza de la lectura es el desarrollo de vocabulario, ambos están relacionados íntimamente, es decir, a más lectura, mayor incremento de vocabulario.

Además de lo mencionado anteriormente, Harmer (1998) sostiene que en la enseñanza de la comprensión lectora juegan un rol preponderante: la motivación, estrategias para conjeturar significados, vocabulario, análisis de textos, autoevaluación, práctica de lectura intensiva y extensiva.

En conclusión, al establecer una sesión de aprendizaje sobre comprensión lectora tenemos que considerar desarrollar una estrategia a la vez, activar los conocimientos previos de los estudiantes a través del diálogo sobre el texto. Además, es crucial desarrollar una lectura veloz pero comprensiva e incremento del vocabulario a través de la lectura extensiva.

#### **2.1.16. Técnicas de comprensión de lectura**

En este apartado describiré las dos técnicas que utilizaré en mis sesiones de aprendizaje basadas en la propuesta de Grellet (1990) y también citadas por Cassany (1998) en su libro "Enseñar Lengua". Estas son las siguientes:

a) **El Skimming:** Cuando una persona en el momento de leer pasa los ojos para encontrar la idea general del texto. Es lo que Cassany (1998) llama lectura de vistazo, vistazo de rótulos, caracteres importantes, caracteres destacados. Es para tener una idea global del texto. No es una lectura lineal: no se examina la sintaxis ni la puntuación, más bien, se da énfasis en los nombres y en los verbos.

No se sigue ningún nombre preestablecido. La vista salta continuamente de un punto a otro, hacia adelante y hacia atrás. Es una lectura rápida.

b) **El Scanning:** Cuando ubicamos rápidamente una idea en particular en un texto. Es lo que llaman lectura atenta de aquella parte del texto donde se ha localizado la información-objetivo. Es para tener información específica. Es una lectura más lenta y con detalle.

Es una lectura lineal, sintáctica y con puntuación, donde se suele leer de derecha a izquierda y solamente se altera este orden para releer o repasar, es una lectura más lenta.

## 2.2. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

Los términos que tienen relación con esta investigación son:

1. **Aprendizaje.** El aprendizaje es un proceso de adquisición o modificación de la conducta con relativa permanencia en el ser humano, el cual se da en forma espontánea y organizada

2. **Comprensión de lectura.** Es el proceso de interacción significativa con el texto en que el lector construye su significado basado en los conocimientos previos y la información que el mismo le ofrece.

3. **Comprensión literal.** Es el reconocimiento de todo aquello que explícitamente figura en el texto.

4. **Comprensión inferencial.** Se ejerce cuando se activa el conocimiento previo del lector y se formula anticipaciones o suposiciones sobre el contenido del texto a partir de los indicios que proporciona la lectura.

5. **Comprensión crítico.** Es la formación de juicios propios, con respuestas de carácter subjetiva, una identificación con los personajes del libro, con el lenguaje del autor, una interpretación personal a partir de las reacciones creadas basándose en las imágenes literarias.

6. **Comprensión.** Es un acto de asociar e integrar los elementos del significado y del significante codificado por el escritor en el texto impreso.

7. **Dramatización.** Es un conjunto de prácticas al servicio de la expresión creadora del individuo y el desarrollo integral de su personalidad.

8. **Inglés.** Lengua de la rama germánica, hablada en el Reino Unido y otros países.
9. **Lectura crítica.** Es la manipulación de conceptos para la construcción de nuevos sentidos o la apreciación y adquisición de un conocimiento que tenga valor para cada lector.
10. **Positivamente.** La influencia de algo es de manera favorable o es bueno.
11. **Técnica de la dramatización.** Es un recurso didáctico metodológico y globalizadora.

### III. CAPÍTULO III: MÉTODO

#### 3.1. TIPO DE LA INVESTIGACIÓN

La presente investigación es de tipo tecnológica, puesto que se usó la técnica de la dramatización manejando un procedimiento ordenado; haciendo que los estudiantes interactúen y contextualicen un texto utilizando la mencionada técnica; además se tuvo como objetivo determinar si la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura en el idioma inglés. Asimismo luego de la aplicación de la técnica se buscó estimar un valor pragmático acerca de la investigación.

Para Murillo (2008), ***“la investigación aplicada recibe el nombre de investigación práctica, que se caracteriza porque busca la aplicación o utilización de los conocimientos adquiridos, a la vez que se adquieren otros, después de implementar y sistematizar la práctica basada en investigación”***. En ese sentido, esta investigación por su finalidad es de tipo aplicada o tecnológica porque busca dar respuesta a problemas de naturaleza práctica, como es el mejoramiento del nivel de comprensión lectora en inglés.

#### 3.2. NIVEL DE INVESTIGACIÓN

El presente estudio alcanzó el nivel descriptivo-explicativo porque al principio describimos como es el nivel de comprensión de lectura en los estudiantes, luego explicamos los efectos de la variable independiente, así como las causas de los cambios en la variable dependiente. Carrasco (2006)

Además según el objetivo de la investigación, lo cual es determinar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión lectora del idioma inglés de los estudiantes. En ese sentido con el instrumento de la pre-prueba o pre – test identificamos cuál es el nivel inicial de comprensión lectora en los alumnos como punto de partida; posteriormente de la intervención y empleo de la Técnica de la dramatización, elaboramos una post-prueba o post- test para determinar el cambio que hubo en la variable dependiente. Asimismo, con los análisis estableceremos en qué medida influyó la variable independiente en el nivel de comprensión lectora.

### 3.3. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

En este proyecto se realizó empleando un diseño cuasi experimental, porque se aplicó una pre- prueba o pre- test y una post- prueba o post-test a los estudiantes acerca de la comprensión de lectura en el idioma inglés, de la misma forma el proceso de ejecución del uso de la técnica de la dramatización tuvo una duración de dos semestre donde los educandos de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas estuvieron en contacto con dicha técnica con la finalidad de motivarlos y desarrollar sus habilidades y destrezas que les permitan comprender y mejorar el nivel de comprensión de un texto en el idioma inglés. Del mismo modo el ambiente o contexto para la experimentación fueron los espacios o la infraestructura de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.

La muestra estuvo dividida en dos grupos uno de control y el otro experimental, quienes fueron evaluados antes y después de la experimentación, asimismo ambos grupos recibieron el proceso de la enseñanza y aprendizaje con la aplicación de las mismas metodologías y en el mismo periodo para lograr los objetivos de la programación anual de la institución educativa. Sin embargo, el grupo experimental estuvo en contacto con la técnica de la dramatización durante dos semestres, en ese lapso se observaron los cambios y progresos que surgieron en relación al uso de la técnica de la dramatización y la comprensión de lectura en el idioma inglés, las cuales que fueron reportadas al término de cada unidad de aprendizaje. Al concluir el estudio ambos grupos fueron evaluados con una prueba similar al que fue aplicada al inicio.

Este diseño se relacionó con la formulación de la hipótesis que se requiere comprobar. Es decir, se trata de indagar el nivel de influencia de la técnica de la dramatización en la comprensión lectora del idioma inglés en los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas

La representación gráfica del estudio fue la siguiente:

G1:	O1	X	O2	(Grupo Experimental)
<hr/>				
G2:	O3		O4	(Grupo Control)

Donde “G” representa la asignación de los sujetos a los grupos experimental y de control, “X” representa el tratamiento, y “O” representa la observación respecto a la aplicación de la pre prueba o post prueba de la variable independiente. Con la evaluación de la pre-prueba y en base de los resultados, se eligieron los salones con más bajo rendimiento para ser considerado como el grupo experimental.

### **3.4. ÁMBITO TEMPORAL Y ESPACIAL**

La presente investigación fue ejecutada en una institución educativa nacional que pertenece a la región Lima y al distrito de Comas, cuya denominación es “Colegio Nacional Carlos Wiesse”, es un centro educativo mixto (para varones y mujeres), de nivel secundaria y además existen dos turnos (mañana y tarde).

La población estudiantil en el año 2017 fue de 3600 educandos, quienes estuvieron clasificados en doce secciones por cada grado.

Para el desarrollo de esta investigación se focalizó a dos secciones del Quinto año. Asimismo el estudio fue ejecutado en el año 2017, durante los dos semestres.

### **3.5. VARIABLES DE LA INVESTIGACIÓN**

<b>TIPO DE VARIABLE</b>	<b>EN EL PROYECTO</b>
Independiente	Uso de la técnica de la dramatización.
Dependiente	Comprensión de lectura en el idioma inglés.

#### **3.5.1. Definición conceptual**

##### **Uso de la técnica de la dramatización.**

Es aquella actividad que utiliza la herramienta teatral en una práctica lúdica, orientada hacia sí misma y sin proyección exterior. Es un conjunto de prácticas al servicio de la expresión creadora del individuo y el desarrollo integral de su personalidad. (Tejerina, 2004 citado por Onieva, 2011).

La dramatización es la acción, en la búsqueda de la mejora de la comunicación y la potenciación de la creatividad, este viene definida por la representación de



una acción (secuencia) que contiene una situación problemática (conflicto) representada por unos intérpretes que previamente han adoptado unos roles (personajes) Carrillo, González, Motos y Tejedo (2000).

El uso de la técnica de la dramatización es una excelente experiencia curricular a través de la cual los educandos desempeñan funciones, cargos, roles u oficios, en forma simulada, imaginariamente con la finalidad que vayan madurando psicológicamente, cojan confianza al ambiente escolar, analicen las diferentes actividades de los miembros de la comunidad, empiecen adquirir responsabilidades, pongan en práctica los deberes y derechos de las personas, cultiven la capacidad de la creatividad y analicen nuestra realidad. Onieva (2011)

### **Comprensión de lectura en el idioma inglés.**

Es la captación de oraciones, categorías, esquemas. Es decir es la aprehensión de las ideas fundamentales y las relaciones del texto significativamente. Aprender significativamente es captar, a través de la lectura comprensiva, la estructura de un tema, esto es relacionar los hechos, las ideas y los conceptos entre sí. El aprendizaje significativo es pues un aprendizaje comprensivo, que se logra mediante una lectura comprensiva y no mecánica, repetitiva y memorística sin saber lo que se lee o dice. Ur, (2009)

Al intentar definir comprensión lectora tanto en lengua madre o en la enseñanza de un segundo idioma vamos a encontrarnos con una serie de características que debemos considerar entre ellas los procesos, las habilidades y conocimientos que intervienen.

Según (Ur, 2009) define comprensión como un resultado de dos procesos “bottom-up” y “top-down”, asimismo en estos procesos intervienen nuestras estructuras y conocimientos previos. Alderson (2000) amplía la definición mencionando que en el proceso de “bottom-up” el lector percibe y reconoce el estímulo gráfico, decodifica, reconoce la palabra y decodifica el significado. A la vez en base a sus conocimientos previos predice el significado del texto, “top-down”. Alderson (2000) señalan que los procesos “bottom-up” y “top-down” se dan en forma paralela e interactúan entre sí.

En la comprensión lectora entonces intervienen dos procesos, nuestros esquemas y conocimientos previos.

Al intentar definir comprensión lectora entonces tenemos que abordar varios aspectos y más aún si se refieren en el contexto de la enseñanza de un segundo idioma. Referente a este trabajo definiremos comprensión lectora como el resultado de los procesos “top-down” y “bottom –up” entendiendo el primero como el uso de los conocimientos previos para predecir el significado del texto, el segundo es la percepción, reconocimiento del estímulo gráfico, reconocimiento de la palabra y decodificación del significado. Asimismo, estos procesos se ven influenciados por el conocimiento y estrategias que tengamos en nuestra lengua nativa.

### 3.5.2. Operacionalización de la variable dependiente e independiente

La matriz de operacionalización de la variable es la siguiente:

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	ÍTEMS	FUENTE	INSTRUMENTO
<b>VARIABLE DEPENDIENTE</b> Comprensión de lectura en el idioma inglés	Nivel literal de comprensión de lectura	<input checked="" type="checkbox"/> Ubica la idea principal <input checked="" type="checkbox"/> Identifica relaciones de causa –efecto <input checked="" type="checkbox"/> Domina el vocabulario básico correspondiente a su nivel	<input checked="" type="checkbox"/> ¿Cuál es la idea principal del texto? <input checked="" type="checkbox"/> Señala la alternativa que indica la relación de causa y efecto de acuerdo al texto. <input checked="" type="checkbox"/> El sinónimo de la palabra _____ es: <input checked="" type="checkbox"/> El significado de la palabra _____ es:	Los estudiantes evaluados de los grupos experimental y control	Prueba o test estandarizada
	Nivel inferencial de comprensión de lectura	<input checked="" type="checkbox"/> Infiere el significado de la palabra según el contexto. <input checked="" type="checkbox"/> Infiere el significado de frases, según el contexto. <input checked="" type="checkbox"/> Deduce el propósito del autor.	<input checked="" type="checkbox"/> ¿A qué hace referencia la palabra que está en la línea____ del texto? <input checked="" type="checkbox"/> La frase significa: _____ <input checked="" type="checkbox"/> ¿Por qué el escritor dice: _____? <input checked="" type="checkbox"/> ¿Cuál es el propósito principal del		

			escritor en la redacción de este texto?		
	Nivel crítico de comprensión de lectura	<input checked="" type="checkbox"/> Emite un juicio acerca del comportamiento del autor. <input checked="" type="checkbox"/> Comienza a analizar la intención del autor. <input checked="" type="checkbox"/> Discrimina a un hecho de una opinión.	<input checked="" type="checkbox"/> La opinión del escritor acerca de _____ es: <input checked="" type="checkbox"/> El escritor piensa que _____ es: <input checked="" type="checkbox"/> El texto da al lector: <input checked="" type="checkbox"/> Elige una expresión que indica un hecho.		
<b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b> Uso de la técnica de la dramatización	Comunicación				
	Creatividad				
	Representación				

### 3.6. POBLACIÓN Y MUESTRA

#### 3.6.1. Población

La población de la investigación está constituida por todos los estudiantes que permanecen en el quinto grado del nivel de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017. Quienes hicieron un total de 360 alumnos distribuidos en doce salones. Ocho de estos salones en turno mañana y los cuatro restantes en turno tarde.

Quinto grado	Turno	Número de alumnos	Porcentaje
A	Mañana	30	8.33
B	Mañana	30	8.33
C	Mañana	30	8.33
D	Mañana	30	8.33
E	Mañana	30	8.33
F	Mañana	30	8.33
G	Mañana	30	8.33
H	Mañana	30	8.33
I	Tarde	30	8.33
J	Tarde	30	8.33
K	Tarde	30	8.33
L	Tarde	30	8.33
<b>Total</b>		360	100%

#### 3.6.2. Muestra

La selección de la muestra se realizó aplicando el procedimiento no probabilístico, intencional y por conveniencia.

Se tomó una muestra de 60 alumnos que constituyen el 17% de la población. 30 estudiantes que equivalen a una sección, fueron del grupo experimental y los otros 30 estudiantes, que corresponden a la sección restante, pertenecieron al grupo de control.

La muestra se distribuye de la siguiente manera:

**Tabla N° 01**

**Composición de la muestra por grupo de estudio**

<b>Grupo</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Experimental	30	50%
Control	30	50%
<b>Total</b>		100%

De acuerdo a la tabla N° 01, el número de estudiantes para el grupo experimental es de 30, del mismo modo la cantidad de estudiantes para el grupo de control es 30.

**Tabla N° 02**

**Distribución de la muestra por sección**

<b>Grupo</b>		<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Experimental	5to J	30	50%
Control	5to L	30	50%
<b>Total</b>		60	100%

Como se aprecia en la tabla N° 02, el grupo de control está conformado por una sección de 30 estudiantes. Asimismo, el grupo experimental también tiene el mismo número de sección y estudiantes.

**Tabla N° 03**

### Distribución de la muestra por sexo

Sexo	Frecuencia	Porcentaje
Femenino	15	25%
Masculino	45	75%
<b>Total</b>	60	100%

De acuerdo a la tabla N° 03 la mayor parte de la muestra está conformado por varones con un 75%, y sólo 25% de mujeres.

**Tabla 04**

### Distribución de la muestra por edad

Edad	Frecuencia	Porcentaje
15	15	25%
16	40	67%
17	5	8%
<b>Total</b>	60	100%

En la tabla N° 04 se precisa que el mayor grupo se encuentra en los 16 años con un 67%, un 25% con 15 años, y un mínimo porcentaje de 10% con 17 años.

## 3.7. INSTRUMENTOS

### Descripción de la Técnica e Instrumentos

Las técnicas de recolección de datos comprenden procedimientos y actividades que le permiten al investigador obtener la información necesaria para dar respuesta a su pregunta de investigación. Hernández y otros (2010)

En este estudio la recolección de datos se ha efectuado utilizando la técnica de la prueba estandarizada, puesto que se buscó evaluar el comportamiento de la población objetivo frente a la variable dependiente, es decir comprensión lectora.

Los instrumentos aplicados fueron la pre-prueba estandarizada y post-prueba estandarizada, los cuales se aplican en muchas situaciones y tienen un conjunto de instrucciones y procedimientos de calificación que son estándares.

### **Ficha Técnica de la Prueba Estandarizada**

- ✓ Autor: Zoraida Huamán Zúñiga
- ✓ Procedencia: Institución Educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas
- ✓ Año: 2017
- ✓ Administración: individual
- ✓ Duración: aproximadamente 30 minutos
- ✓ Muestra: 60

### **Descripción**

La pre-prueba o test y post-prueba o test estandarizada se elaboró considerando los indicadores de la variable dependiente, comprensión lectora, se buscó pruebas que se adaptaran a nuestro contexto, no obstante, ninguna cubría todos los indicadores, esto motivó la construcción de los instrumentos de pre-prueba o test y post-prueba o test estandarizada de comprensión lectora en inglés.

### **Pre-prueba o test**

Se ha hecho para conocer los conocimientos previos que tenían los alumnos antes de la utilización de la técnica de la dramatización para el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora del inglés en los estudiantes de quinto grado de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.

### **La post-prueba o test**

Se realizó con la intención de observar los resultados que obtendrán al emplear la técnica de la dramatización para el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora del inglés en los estudiantes de quinto grado de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.

### **Construcción de los instrumentos**

Se construyeron los instrumentos siguiendo los siguientes pasos:

Se consultó el Marco común Europeo de referencia para las lenguas para establecer cuál debería ser el nivel comprensión de lectura de los estudiantes de quinto año. En este caso los estudiantes deberían alcanzar el nivel de comprensión B 1, en este nivel los estudiantes pueden leer textos sencillos referentes a su interés. Además, se tomó en cuenta el examen KET (Key English Test) para seleccionar los textos de las pruebas, los temas y el número de palabras, ya que este examen corresponde al nivel B1. Para el formato de las preguntas se utilizó la estructura del TOEFL (Test of English as a Foreign Language) porque el tipo de preguntas coincide con los indicadores que deseamos evaluar, igualmente, las preguntas son de alternativa múltiple, ya que nos permite aislar la variable a evaluar, comprensión lectora. En la prueba presentamos tres textos, cada uno con doce ítems. El número de ítems en la pre-prueba y post prueba es de 36 reactivos respectivamente, para ello nos basamos en el promedio de preguntas del TOEFL en la sección de comprensión lectora que es de 39 ítems. Cada reactivo de la prueba se basa en el respectivo indicador.

Por otra parte, respecto a la calificación de la prueba se considera cada ítem contestado correctamente 10 puntos dando un total de 360 puntos. La siguiente tabla nos ilustra la forma como será calificada:

#### **Tabla de Equivalencia**

Nivel de Logro	Calificativo Cuantitativo	Calificativo Cualitativo	Porcentaje de preguntas correctas
Excelente / destacado	360 -225	A	100%-81%
Intermedio	224 -166	B	80%-60%
Bajo	165 - 0	C	59%- 0%

### **3.8. PROCEDIMIENTOS**

#### **3.8.1. Validación de instrumentos**

El instrumento a emplear pre-prueba y post-prueba debe reunir los requisitos de validez y confiabilidad. Para establecer primero el instrumento debe medir la variable que es objeto de estudio, en nuestro caso la comprensión lectora en inglés. Hernández y otros. (2010)

### **Procedimiento utilizado en la validación del instrumento**

Se eligió 10 jueces con amplio conocimiento en la enseñanza del idioma inglés, es decir, profesores experimentados y certificados por universidades de prestigio e internacionalmente. En este caso los jueces estuvieron conformados por cuatro profesores de la Universidad Federico Villarreal que trabajan actualmente dictando la especialidad de inglés en la Facultad de Educación, los otros seis lo conformaron docentes de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Se entregó el material a cada juez y después de una semana se recogieron los documentos respectivos. Los documentos entregados a los expertos fueron: matriz de operacionalización de variables, matriz de consistencia, la pre-prueba o test y post-prueba o test, una ficha de evaluación para que pueda asignar un valor a cada pregunta de la prueba, valor de 1 si el juez está de acuerdo y 0 si no lo está.

Las observaciones de los expertos sirvieron para hacer los ajustes a algunos indicadores y reactivos de la prueba antes de aplicar la prueba piloto.

Ambos instrumentos fueron estandarizados aplicándose una prueba piloto para calcular su validez y confiabilidad como se detallará a continuación. Hernández y otros (2010)

#### **3.8.1.1. Validez de contenido**

La validez de contenido determina el grado en que el instrumento evidencia un dominio específico de contenido de lo que se mide. Para este caso se validó el instrumento a partir de juicio de expertos.

### **Tabla N° 05**

#### **a) Validez de contenido por criterio de jueces de la pre-prueba o test**



### Nivel literal de comprensión lectora

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

### Nivel inferencial de comprensión lectora

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

### Nivel crítico de comprensión lectora

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	9	0.90	0.001	Válido
3	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	9	0.90	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

El análisis cuantitativo de la validez de contenido por criterio de jueces de la Pre Prueba de evaluación presentado en la tabla N° 05, indica que todos los ítems de

las dimensiones evaluadas alcanzaron coeficientes V de Aiken significativos, lo que nos permite concluir que la Pre Prueba de evaluación presenta validez de contenido.

**Tabla N° 06**

**b) Validez de contenido por criterio de jueces de la post-prueba o test**

**Nivel literal de comprensión lectora**

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

**Nivel inferencial de comprensión lectora**

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

**Nivel crítico de comprensión lectora**

Ítem	Jueces										Aciertos	V de Aiken	*p< .05 acuerdos	Descriptivo
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
3	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	0.90	0.001	Válido
4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1.00	0.001	Válido
N° de ítems 12														

El análisis cuantitativo de la validez de contenido por criterio de jueces de la Post Prueba de evaluación presentado en la tabla N° 06, indica que todos los ítems de

las dimensiones evaluadas alcanzaron coeficientes V de Aikin significativos, lo que nos permite concluir que la Post Prueba de evaluación presenta validez de contenido.

### 3.8.1.2. Confiabilidad del instrumento

La confiabilidad del instrumento se refiere al grado en que los ítems, puntos o reactivos que hacen parte de una escala se correlacionan entre ellos, la magnitud en que miden el mismo constructo. Si los puntos que componen una escala teóricamente miden el mismo constructo deben mostrar una alta correlación, es decir, la escala debe mostrar un alto grado de homogeneidad. La consistencia interna se calcula con la fórmula 20 de Kuder-Richardson para las escalas dicotómicas y el coeficiente de alfa de Cronbach para escalas politómicas. Campo, A.; Oviedo H. (2008)

Para obtener la confiabilidad del instrumento se hizo uso de la fórmula 20 de Kuder y Richardson a las dimensiones de la variable comprensión de lectora en el idioma inglés, se obtiene el cuadro siguiente:

#### Análisis de confiabilidad por dimensiones de la Pre Prueba

**Tabla N° 07**

Confiabilidad de las dimensiones de la variable comprensión lectora idioma inglés		
Dimensiones	Numero de Items	Coeficiente KR-20 Kuder y Richardson
Comprensión lectora literal	12	0,752
Comprensión lectora inferencial	12	0,762
Comprensión lectora criterial	12	0,755
Total de Items	36	

N=60

Observamos de la tabla N° 07 que los coeficientes KR-20 de Kuder y Richardson para las dimensiones Comprensión lectora literal, Comprensión lectora

inferencial, Comprensión lectora criterial, de la variable comprensión lectora del idioma inglés son mayores a 0,750 lo cual significa que el instrumento para dichas dimensiones son confiables.

### **Análisis de confiabilidad generalizado de la Pre Prueba**

**Tabla N° 08**

Confiabilidad de la variable comprensión lectora del idioma inglés		
Variable	Numero de Ítems	Coeficiente KR-20 de Kuder y Richardson
comprensión lectora idioma inglés	36	0,784
Total de Ítems	36	

N=60

Observamos de la tabla N° 08 que el coeficiente KR-20 de Kuder y Richardson de comprensión lectora idioma inglés es mayor a 0,750 lo cual significa entonces que el instrumento para estas variables es confiable.

### **Análisis de confiabilidad por dimensiones de la Post Prueba**

**Tabla N° 09**

Confiabilidad de las dimensiones de la variable comprensión lectora idioma inglés		
Dimensiones	Numero de Items	Coeficiente KR-20 Kuder y Richardson
Comprensión lectora literal	12	0,763
Comprensión lectora inferencial	12	0,782
Comprensión lectora criterial	12	0,791
Total de Items	36	

N=60

Observamos de la tabla N° 09 que los coeficientes KR-20 de Kuder y Richardson para las dimensiones Comprensión lectora literal, Comprensión lectora

inferencial, Comprensión lectora criterial, de la variable comprensión lectora del idioma inglés son mayores a 0,750 lo cual significa que el instrumento para dichos dimensiones son confiables.

### **Análisis de confiabilidad generalizado de la Post Prueba**

**Tabla N° 10**

Confiabilidad de la variable comprensión lectora del idioma inglés		
Variable	Numero de Items	Coeficiente KR-20 de Kuder y Richardson
comprensión lectora idioma inglés	36	0,798
Total de Items	36	

N=60

Observamos de la tabla N° 10 que el coeficiente KR-20 de Kuder y Richardson de comprensión lectora idioma inglés es mayor a 0,750 lo cual significa entonces que el instrumento para esta variable es confiable.

## **IV. CAPÍTULO IV: RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN**

### **4.1. La experiencia**

El estudio se desarrolló en la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas, dicha institución cuenta únicamente con estudiantes del nivel secundario.

Los educandos que participaron en el estudio pertenecen al quinto grado de educación secundaria.

#### **4.1.1. Objetivo didáctico del estudio**

Los estudiantes de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas, desarrollan la competencia comunicativa en una lengua extranjera (idioma inglés) empleando diferentes recursos didácticos durante el proceso de la enseñanza y aprendizaje, con lo cual estarán preparados para lograr lo siguiente:

Comprender y construir el sentido del texto para que les permita distinguir las ideas principales y secundarias; así como deducir y apreciar teniendo en cuenta las estructuras lingüísticas apropiadas del texto.

#### **4.1.2. Técnicas didácticas empleados en el estudio**

El principal objetivo de la docente fue desarrollar la capacidad de comprensión de lectura en el idioma inglés de los estudiantes, para lo cual se consideró los estilos de aprendizaje de cada alumno y sobre todo se buscó satisfacer las expectativas del educando. En base a lo referido, durante la investigación, se hizo uso de diferentes técnicas de lectura, tales como: el sumillado, el subrayado, rellenar espacios en blanco, transferir información, juegos lingüísticos, dramatizaciones, recomponer textos, compara textos y resúmenes, con la finalidad de facilitar los aprendizajes del estudiante permitiéndole interactuar con el idioma de una manera más dinámica y significativa, proporcionándoles lecturas, motivación y orientación.

### 4.1.3. Contenidos

Competencia	Capacidad	Conceptos
Comprende textos variados de mayor complejidad y extensión relacionados con temas de la realidad actual y expresada en un lenguaje de uso común.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reflexiona sobre la forma, contenido y contexto de los textos escritos.</li> <li>✓ Infiere el significado de los textos escritos.</li> <li>✓ Reorganiza información de diversos textos escritos.</li> <li>✓ Recupera información de diversos textos escritos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conocimiento sobre la lectura.</li> <li>✓ Tipos de lecturas</li> <li>✓ Técnicas de lectura.</li> <li>✓ Identificación del tema, la idea principal y secundaria.</li> <li>✓ Reconocimiento de los subtemas y de las ideas temáticas.</li> </ul>

### 4.1.4. Número de unidades de aprendizaje

Como el estudio se realizó en cuatro bimestres las unidades programadas fueron una por bimestre.

Bimestres	Unidades de aprendizajes	Títulos de las unidades de aprendizaje
I	Nº 01	Leemos por placer
II	Nº 02	Empleamos diferentes técnicas de lectura
III	Nº 03	Identificamos el tema, la idea principal y secundaria
IV	Nº 04	Reconocemos los subtemas y de las ideas temáticas

### 4.1.5. Actividades de la enseñanza

Durante la primera semana se aplicó la Pre Prueba al grupo de control y experimental de la experiencia con el objetivo de diagnosticar los niveles de comprensión de lectura en el idioma inglés por parte de los estudiantes de la

institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas. Posteriormente, se les explicó los conceptos básicos de lectura y los procesos de comprensión a los estudiantes de ambos grupos empleando diferentes recursos didácticos y estrategias de enseñanza. En el transcurso del proceso de la instrucción al grupo de control se utilizó las técnicas clásicas de comprensión de lectura, a diferencia del grupo experimental, quienes reforzaron el proceso de aprendizaje recurriendo a la técnica de la dramatización. Para lo cual se prepararon diferentes textos en género dramático (dialogados) con un número reducido de personajes, ya que esto permitió la escenificación de la obra por los estudiantes. En el momento del desarrollo de las sesiones de aprendizaje los alumnos tuvieron que formar grupos de acuerdo a la obra propuesta, luego se ensayó las representaciones teatrales y la pronunciación de los términos complejos en el idioma inglés. Después los representaron con la mayor creatividad posible; en seguida se dialogó con los estudiantes respecto al contenido de la obra. Finalmente se les aplicó una evaluación con textos relacionados con el contenido de la lectura dramatizada. Esta actividad fue aplicada durante cuatro horas por cada unidad de aprendizaje, y además reforzada con actividades domiciliarias. En la última semana se aplicó la Post Prueba al grupo de control y experimental.

#### **4.2. Análisis descriptivo de la técnica de la dramatización y la comprensión de Lectura en el Idioma Inglés**

Análisis descriptivo de la técnica de la dramatización y la comprensión de lectura en el idioma inglés de los estudiantes de quinto año de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas.

A continuación se presentan los resultados descriptivos de la Pre-prueba y Post-prueba de la comprensión de lectura en el idioma inglés.

Se considera las siguientes observaciones:



## Observación 1.

**Las variables del estudio son:**

***X*** : Variable independiente: Técnica de la dramatización

***Y*** : Variable dependiente: Comprensión lectora en el idioma Inglés

## Observación 02

Para analizar e interpretar el nivel de logro en la comprensión de lectura en el idioma inglés por grupos de estudio de los estudiantes se ha tomado en cuenta el siguiente criterio:

Nivel de Logro	Calificativo Cuantitativo	Calificativo Cualitativo	Porcentaje de preguntas correctas
Excelente / destacado	360 -225	A	100%-81%
Intermedio	224 -166	B	80%-60%
Bajo	165 - 0	C	59%- 0%

**4.2.1. Estadísticos descriptivos y Representaciones Gráficas del grupo experimental y grupo control tanto de la Pre test y de la Pos test de la comprensión de lectora en el idioma inglés.**

**a) Estadísticos descriptivos del nivel de comprensión lectora en inglés en el Pre- prueba y Post prueba**

**Tabla N° 11**

Estadísticos descriptivos de comprensión lectora del pretest y posttest

		Comprensión lectora en el pretest grupo control	Comprensión lectora en el posttest grupo control	Comprensión lectora en el pretest grupo experimental	Comprensión lectora en el posttest grupo experimental
N	Válidos	30	30	30	30
Media		132,00	139,00	129,00	193,00
Mediana		120,00	150,00	120,00	180,00
Desviación intercuartil		30,00	15	19	45
Desv. típ.		43,581	31,986	48,019	48,363
Rango		180	120	180	180
Mínimo		30	60	30	90
Máximo		210	180	210	270
Percentiles	25	90,00	120,00	120,00	150,00
	75	150,00	150,00	157,50	240,00

*Fuente: Elaboración propia según base de datos*

Se observa en la tabla N°11 respecto al grupo control los resultados en el pre test reportan que el promedio de comprensión lectora en inglés es de 132 con una desviación estándar de 43,581; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 120 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 360, el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 210 con un rango de 180.

Del mismo modo en el pos test del grupo control, el promedio de comprensión lectora es 139 con una desviación estándar de 31,986; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 150 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 360 el valor mínimo obtenido es 60 y el máximo es 180 con un rango de 120.

Los resultados del pre test del grupo experimental antes de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio de comprensión lectora en inglés es de 129 con una desviación estándar de 48,019; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 120 con una desviación intercuartil de 19; asimismo se observa que sobre una puntuación de 360, el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 210 con un rango de 180. En el Pos- test del grupo experimental después de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio de comprensión lectora es 193 con una desviación estándar de 48,363; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 180 con una desviación intercuartil de 45; asimismo se observa que sobre una puntuación de 360 el valor mínimo obtenido es 90 y el máximo es 270 con un rango de 180.

**Figura Nº 01**

En la figura 1, se presenta de manera gráfica el resultado del promedio de comprensión lectora en el idioma inglés.

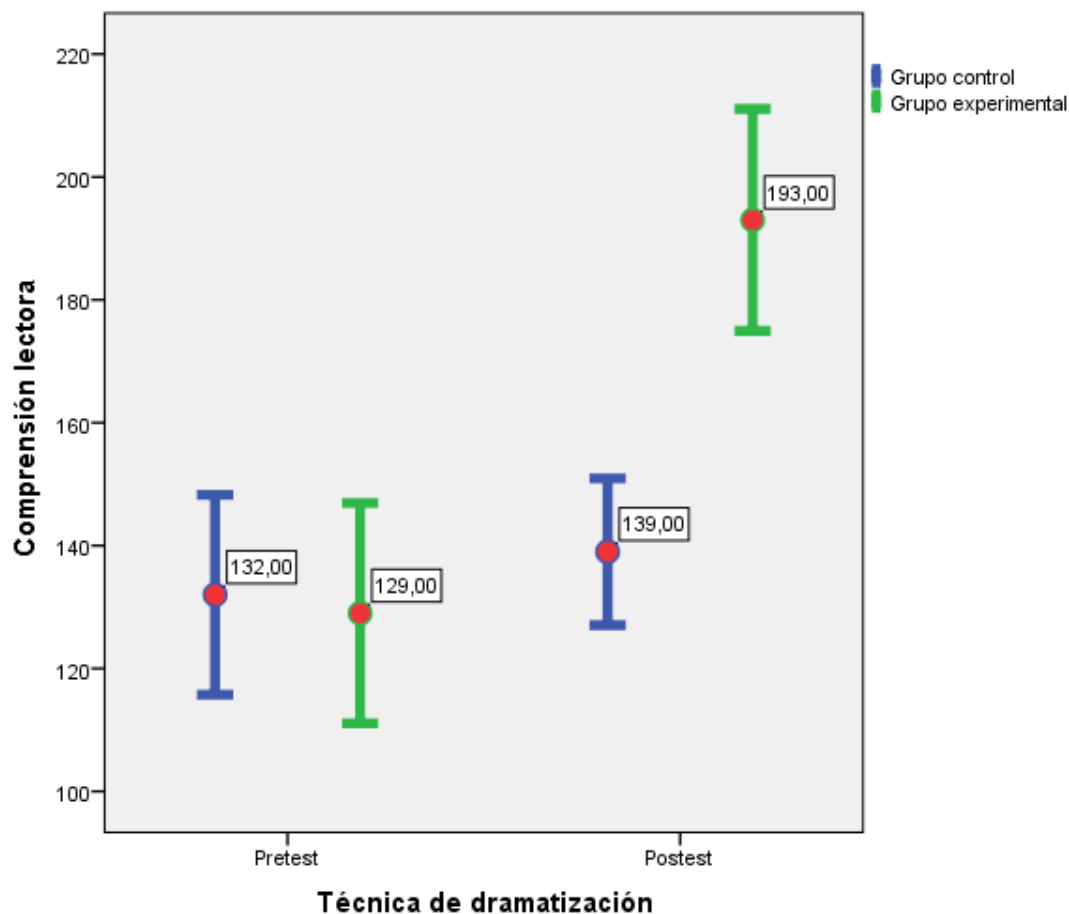


Figura 1. Promedio de comprensión lectora en el pre test y pos test tanto del grupo control como del grupo experimental

En la figura 1, se aprecia que el promedio de comprensión lectora en el grupo experimental va incrementándose de 129 en el pre-test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 193 en el pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización. Asimismo también se observa que el promedio de comprensión lectora en el grupo control va de 132 en el pre-test a 139 en el pos-test.

**b) Estadísticos descriptivos del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés en el pre-test y pos-test.**

**Tabla N° 12**

Estadísticos descriptivos de comprensión lectora literal del pretest y postest

	Comprensión lectora literal en el pretest grupo control	Comprensión lectora literal en el postest grupo control	Comprensión lectora literal en el pretest grupo experimental	Comprensión lectora literal en el postest grupo experimental
N	30	30	30	30
Media	57,00	58,00	60,00	84,00
Mediana	60,00	60,00	60,00	90,00
Desviación intercuartil	30	15	30	19
Desv. típ.	31,856	20,745	32,483	26,600
Rango	120	60	120	90
Mínimo	0	30	0	30
Máximo	120	90	120	120
Percentiles				
25	30,00	30,00	30,00	60,00
75	90,00	60,00	90,00	97,50

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

Se observa en la tabla N°12 respecto al grupo control los resultados en el pre-test reportan que el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés es de 57 con una desviación estándar de 31,856; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 120 con un rango de 120.

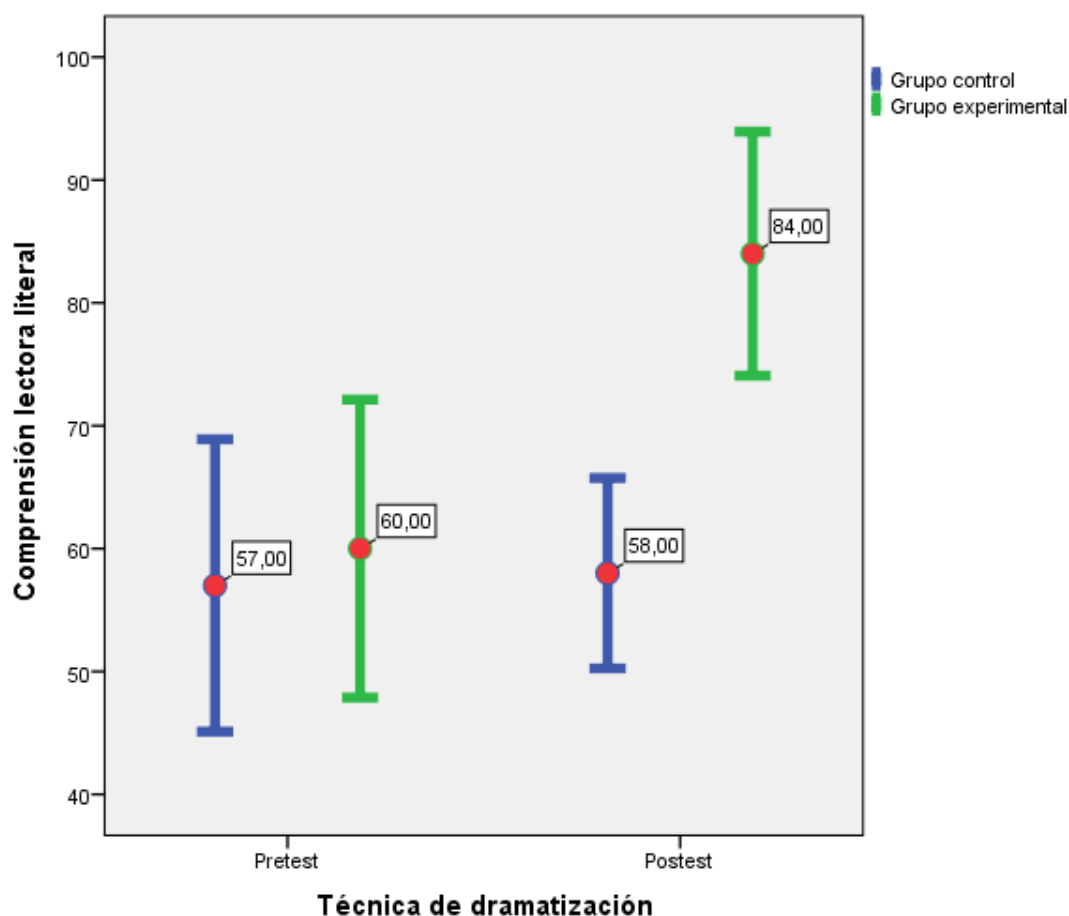
Del mismo modo en el pos-test del grupo control, el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés es 58 con una desviación estándar de 20,745; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 90 con un rango de 60.

Los resultados del pre-test del grupo experimental antes de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés es de 60 con una desviación estándar de 32,483; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 120 con un rango de 120.

En el pos-test del grupo experimental después de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés es 84 con una desviación estándar de 26,6; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 90 con una desviación intercuartil de 19; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 120 con un rango de 90.

**Figura N° 02**

En la figura 2, se presenta de manera gráfica el resultado del promedio del nivel comprensión lectora literal en el idioma inglés.



*Figura 2.* Promedio de comprensión lectora literal en el pre-test y pos-test tanto del grupo control como del grupo experimental

En la figura 2, se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés en el grupo experimental va de 60 en el pre-test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 84 en el pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización. Asimismo también se observa que el promedio de comprensión lectora literal en el grupo control va de 57 en el pre-test a 58 en el pos-test.

**c) Estadísticos descriptivos del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés en el pre-test y pos-test.**

**Tabla N° 13**

Estadísticos descriptivos de comprensión lectora inferencial del pretest y 'postest

	Comprensión lectora inferencial en el pretest grupo control	Comprensión lectora inferencial en el postest grupo control	Comprensión lectora inferencial en el pretest grupo experimental	Comprensión lectora inferencial en el postest grupo experimental
N	30	30	30	30
Media	34,00	35,00	40,00	58,00
Mediana	30,00	30,00	30,00	60,00
Desviación intercuartil	15	15	15	30
Desv. típ.	20,443	23,744	26,523	28,333
Rango	60	90	90	60
Mínimo	0	0	0	30
Máximo	60	90	90	90
Percentiles				
25	30,00	30,00	30,00	30,00
75	60,00	60,00	60,00	90,00

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

Se observa en la tabla N°13 respecto al grupo control los resultados en el pre-test reportan que el promedio del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés es de 34 con una desviación estándar de 20,443; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 30 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 60 con un rango de 60.

Del mismo modo en el pos-test del grupo control, el promedio del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés es 35 con una desviación estándar de 23,744; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 30 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 90 con un rango de 90.

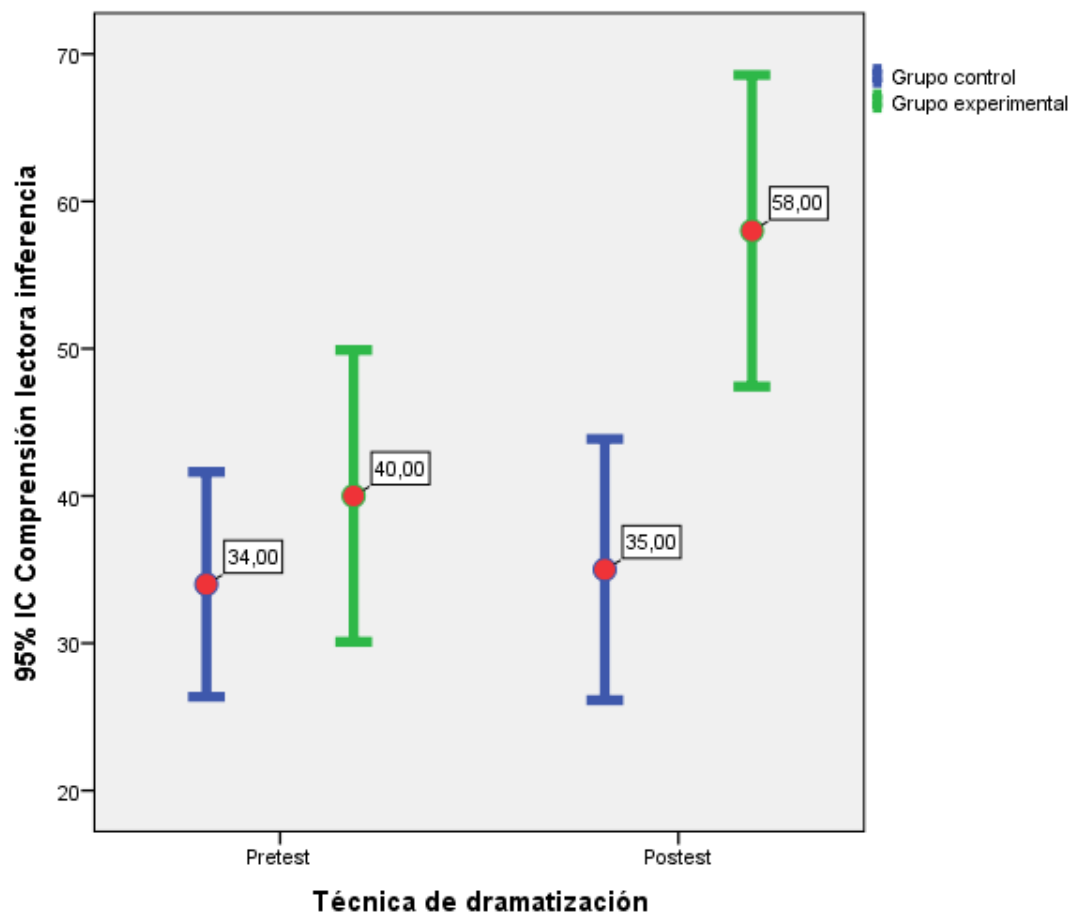
Los resultados del pre-test del grupo experimental antes de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés es de 40 con una desviación estándar de 26,523; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 30 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 90 con un rango de 90.

En el pos-test del grupo experimental después de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés es 58 con una desviación estándar de 28,333; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 90 con un rango de 60.



**Figura N° 03**

En la figura 3, se presenta de manera gráfica el resultado del promedio de comprensión lectora inferencial.



*Figura 3.* Promedio de comprensión lectora inferencial en el pre-test y pos-test tanto del grupo control como del grupo experimental

En la figura 3, se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés en el grupo experimental va de 40 en el pre-test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 58 en el pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización. Asimismo también se observa que el promedio de comprensión lectora inferencial en el grupo control va de 34 en el pre-test a 35 en el pos-test.

**d) Estadísticos descriptivos del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés en el pre-test y pos-test.**

**Tabla N° 14**

Estadísticos descriptivos de comprensión lectora criterial del pretest y postest

	Comprensión lectora criterial en el pretest grupo control	Comprensión lectora criterial en el postest grupo control	Comprensión lectora criterial en el pretest grupo experimental	Comprensión lectora criterial en el postest grupo experimental
N	30	30	30	30
Media	41,00	46,00	30,00	51,00
Mediana	30,00	60,00	30,00	60,00
Desviación intercuartil	15	15	30	15
Desv. típ.	22,947	21,909	35,233	17,879
Rango	90	90	90	60
Mínimo	0	0	0	30
Máximo	90	90	90	90
Percentiles				
25	30,00	30,00	,00	30,00
75	60,00	60,00	60,00	60,00

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

Se observa en la tabla N°14 respecto al grupo control los resultados en el pretest reportan que el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés es de 41 con una desviación estándar de 22,947; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 30 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 90 con un rango de 90.

Del mismo modo en el postest del grupo control, el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés es 46 con una desviación estándar de 21,909; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 90 con un rango de 90.

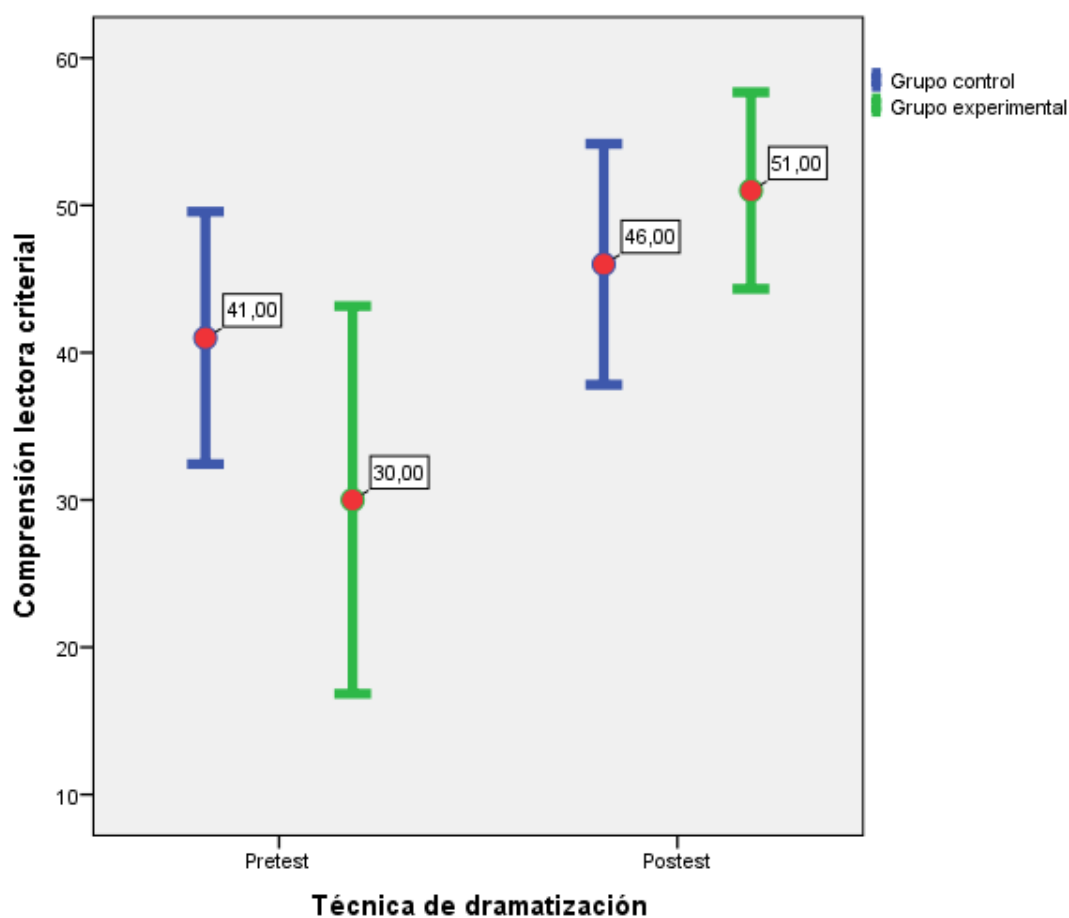
Los resultados del pretest del grupo experimental antes de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés es de 30 con una desviación estándar de 35,233; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos

es 30 con una desviación intercuartil de 30; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120, el valor mínimo obtenido es 0 y el máximo es 90 con un rango de 90.

En el postest del grupo experimental después de la aplicación de la técnica de dramatización, el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma ingles es 51 con una desviación estándar de 17,879; también se observa que el valor que divide en dos partes iguales la distribución de los datos es 60 con una desviación intercuartil de 15; asimismo se observa que sobre una puntuación de 120 el valor mínimo obtenido es 30 y el máximo es 90 con un rango de 60.

**Figura N° 04**

En la figura 4, se presenta de manera gráfica el resultado del promedio de comprensión lectora criterial.



*Figura 4.* Promedio de comprensión lectora criterial en el pre-test y pos-test tanto del grupo control como del grupo experimental

En la figura 4, se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés en el grupo experimental va de 30 en el pre-test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 51 en el pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización. Asimismo también se observa que el promedio de comprensión lectora criterial en el grupo control va de 41 en el pre-test a 46 en el pos-test.

### **4.3. RESULTADOS Y ANÁLISIS INFERENCIAL DEL ESTUDIO**

#### **4.3.1. Prueba de Normalidad de Shapiro- Wilks**

El objetivo del test de bondad de ajuste es contrastar si los datos muestrales pueden considerarse procedentes de una distribución determinada. En el caso que los datos se ajustan a una distribución normal se les puede aplicar los métodos estadísticos denominados paramétricos. Y si no tuviera una distribución normal se recurre a la estadística no paramétrica para analizar los datos. Hurtado (2000)

La prueba de Shapiro- Wilks es un procedimiento de bondad de ajuste, que mide el ajuste de la muestra, este estadístico es apropiado tanto para muestras pequeñas como para muestras grandes. Se le considera como una de las pruebas más poderosas para probar por la normalidad de un test de datos.

En ese sentido, para probar las hipótesis de estudio debemos conocer las características de normalidad de la población, a partir de allí se determina la prueba estadística que debe utilizarse para la prueba de hipótesis.

#### **4.3.2. Supuestos para prueba de normalidad**

##### **4.3.2.1. Prueba de normalidad del Pre- test de la variable: comprensión de lectora y sus dimensiones**

Para la prueba de normalidad, planteamos las hipótesis de trabajo:

$H_0$ : No hay diferencias significativas entre la distribución ideal y la distribución normal de los datos.

$H_1$ : Hay diferencias significativas entre la distribución ideal y la distribución normal de los datos.

**Regla de decisión:**

Sig. > 0.05; No se rechaza la hipótesis nula

Sig. < 0.05; Se rechaza la hipótesis nula

**Tabla N° 15**

Pruebas de normalidad en el pretest del grupo control y grupo experimental				
	grupo	Shapiro-Wilk		
		Estadístico	gl	Sig.
Comprensión lectora en el pretest	Grupo control	,914	30	,019
	Grupo experimental	,949	30	,160
Comprensión lectora literal en el pretest	Grupo control	,862	30	,001
	Grupo experimental	,879	30	,003
Comprensión lectora inferencial en el pretest	Grupo control	,799	30	,000
	Grupo experimental	,877	30	,002
Comprensión lectora criterial en el pretest	Grupo control	,853	30	,001
	Grupo experimental	,762	30	,000

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

De los resultados de la prueba de Shapiro-Wilk según tabla N° 15, se tiene:

1. El valor p de significancia del estadístico de prueba en el grupo experimental y grupo control del Pre-test de comprensión lectora literal es: 0,001 y 0,003, de comprensión lectora inferencial es: 0,000 y 0,002, de comprensión lectora criterial es: 0,001 y 0,000 de comprensión lectora es: 0,019 y 0,160 entonces para  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula de normalidad.
2. Luego los datos de la variable no provienen de una distribución normal.
3. Este resultado permite aplicar la prueba no paramétrica de U de Mann Whitney para muestras independientes.

#### 4.3.2.2. Prueba de normalidad del Post- test de la variable: comprensión de lectora y sus dimensiones

Tabla N° 16

	grupo	Shapiro-Wilk		
		Estadístico	gl	Sig.
Comprensión lectora	Grupo control	,918	30	,024
	Grupo experimental	,934	30	,064
Comprensión lectora literal	Grupo control	,926	30	,039
	Grupo experimental	,907	30	,013
Comprensión lectora inferencial	Grupo control	,853	30	,001
	Grupo experimental	,931	30	,054
Comprensión lectora criterial	Grupo control	,893	30	,006
	Grupo experimental	,796	30	,000

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

De los resultados de la prueba de Shapiro-Wilk según tabla N° 16, se tiene:

1. El valor p de significancia del estadístico de prueba en el grupo experimental y grupo control del Pos-test de comprensión lectora literal es: 0,039 y 0,013, de comprensión lectora inferencial es: 0,001 y 0,054, de comprensión lectora criterial es: 0,006 y 0,000 de comprensión lectora es: 0,024 y 0,064 entonces para  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula de normalidad.
2. Luego los datos de la variable no provienen de una distribución normal.
3. Este resultado permite aplicar la prueba no paramétrica de U de Mann Whitney para muestras independientes.

#### 4.3.3. Formulación de la hipótesis

**Ho** En el pre test no existe diferencias significativas entre el grupo experimental y grupo control en la comprensión de lectura en el idioma inglés y en sus respectivas dimensiones en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

**Ha** En el pre test existe diferencias significativas entre el grupo experimental y grupo control en la comprensión de lectura en el idioma inglés y en sus respectivas dimensiones en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

- a) Nivel de significancia de 5%
- b) Aplicando el estadístico U de Mann Whitney para muestras independientes, se obtiene el siguiente resultado.

**Tabla N° 17**

Estadísticos de contraste del pretest del grupo control y grupo experimental<sup>a</sup>

	Comprensión lectora en el pretest del grupo control y experimental	Comprensión lectora literal en el pretest del grupo control y experimental	Comprensión lectora inferencial en el pretest del grupo control y experimental	Comprensión lectora criterial en el pretest del grupo control y experimental
U de Mann-Whitney	449,500	412,000	399,000	325,000
Z	-,008	-,583	-,815	-1,936
Sig. asintót. (bilateral)	,994	,560	,415	,053

a. Variable de agrupación: grupo

d) De acuerdo a la tabla N° 17 la decisión es no rechazar la Hipótesis nula para la comparación entre el grupo control y experimental en el pre-test dado que el valor Sig. es igual a 0,994, 0,560, 0,415 y 0,053 mayor a 0,05.

e) Por lo cual concluimos que en el pre-test no existe diferencias significativas entre el grupo experimental y grupo control en la comprensión de lectura en el idioma inglés y en sus respectivas dimensiones en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

#### 4.3.3.1. Prueba de normalidad para la prueba de hipótesis

**Tabla N° 18**

Pruebas de normalidad para prueba de hipótesis

	grupo	Shapiro-Wilk		
		Estadístico	gl	Sig.
Comprensión lectora	Grupo control	,918	30	,024
	Grupo experimental	,934	30	,064
Comprensión lectora literal	Grupo control	,926	30	,039
	Grupo experimental	,907	30	,013
Comprensión lectora inferencial	Grupo control	,853	30	,001
	Grupo experimental	,931	30	,054
Comprensión lectora criterial	Grupo control	,893	30	,006
	Grupo experimental	,796	30	,000

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

De los resultados de la prueba de Shapiro-Wilk según tabla N° 18, se tiene:

4. El valor p de significancia del estadístico de prueba en el grupo experimental y grupo control del pretest de comprensión lectora literal es: 0,039 y 0,013, de comprensión lectora inferencial es: 0,001 y 0,054, de comprensión lectora criterial es: 0,006 y 0,000 de comprensión lectora es: 0,024 y 0,064 entonces para  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula de normalidad.
5. Luego los datos de la variable no provienen de una distribución normal.
6. Este resultado permite aplicar la prueba no paramétrica de U de Mann Whitney para muestras independientes.

#### 4.4. PRUEBA DE HIPÓTESIS

La contrastación de hipótesis se realizó con el análisis descriptivo, en donde se comparan los promedios del Post test del grupo de control y experimental. Asimismo, se realizó el análisis inferencial para la contrastación de hipótesis con la prueba estadística no paramétrica U de Mann Whitney.



#### 4.4.1. Hipótesis principal

a) Formulación de la hipótesis

**Ho** El uso de la técnica de la dramatización no influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

**Ha** El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

b) Nivel de significancia de 5%

c) Aplicando el estadístico U de Mann Whitney para muestras independientes, se obtiene el siguiente resultado

**Tabla N° 19**

Estadísticos de prueba de hipótesis de comprensión lectora <sup>a</sup>	
	Comprensión lectora
U de Mann-Whitney	206,000
Z	-3,688
Sig. asintót. (bilateral)	,000

a. Variable de agrupación: grupo

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

d) De acuerdo a la tabla N° 19 la decisión es rechazar la Hipótesis nula dado que el valor Sig. es igual a 0,000 y menor a 0,05.

e) Por lo cual concluimos que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.

f) Del mismo según la tabla N° 11 se aprecia que el promedio de comprensión lectora en el grupo experimental va incrementándose de 129 en el

Pre-test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 193 en el Pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización.

#### 4.4.2. Prueba de Hipótesis Específicas

##### Hipótesis específica 1

a) Formulación de la hipótesis

**Ho** El uso de la técnica de la dramatización no influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017

**Ha.** El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017

b) Nivel de significancia de 5%.

c) Aplicando el estadístico U de Mann Whitney para muestras independientes, se obtiene el siguiente resultado

**Tabla N° 20**

Estadísticos de prueba de hipótesis de comprensión lectora literal <sup>a</sup>	
	Comprensión lectora literal
U de Mann-Whitney	296,000
Z	-2,357
Sig. asintót. (bilateral)	,018

a. Variable de agrupación: grupo

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

d) De acuerdo a la tabla N° 20 la decisión es rechazar la Hipótesis nula dado que el valor Sig. es igual a 0,018 y menor a 0,05.

e) Por lo cual concluimos que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

f) Asimismo, según la tabla N° 12 se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora literal en el idioma inglés en el grupo experimental va de 60

en el Pre- test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 84 en el Pos- test después de la aplicación de la técnica de dramatización.

### Hipótesis específica 2

a) Formulación de la hipótesis

**Ho** El uso de la técnica de la dramatización no influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel inferencial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

**Ha** El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel inferencial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

b) Nivel de significancia de 5%.

c) Aplicando el estadístico U de Mann Whitney para muestras independientes, se obtiene el siguiente resultado

**Tabla N° 21**

Estadísticos de prueba de hipótesis de comprensión lectora inferencial <sup>a</sup>	
	Comprensión lectora inferencial
U de Mann-Whitney	313,000
Z	-2,103
Sig. asintót. (bilateral)	,036

a. Variable de agrupación: grupo

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

d) De acuerdo a la tabla N° 21 la decisión es rechazar la Hipótesis nula dado que el valor Sig. es igual a 0,036 y menor a 0,05.

e) Por lo cual concluimos que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura inferencial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

f) Asimismo, la tabla N° 13 se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora inferencial en el idioma inglés en el grupo experimental va de 40 en el

Pre- test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 58 en el Pos- test después de la aplicación de la técnica de dramatización.

### Hipótesis específica 3

a) Formulación de la hipótesis

**Ho** El uso de la técnica de la dramatización no influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel criterial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017

**Ha.** El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel criterial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017

b) Nivel de significancia de 5%.

c) Aplicando el estadístico U de Mann Whitney para muestras independientes, se obtiene el siguiente resultado

**Tabla N° 22**

Estadísticos de prueba de hipótesis de comprensión lectora criterial <sup>a</sup>	
	Comprensión lectora criterial
U de Mann-Whitney	320,000
Z	-2,046
Sig. asintót. (bilateral)	,041

a. Variable de agrupación: grupo

*Fuente:* Elaboración propia según base de datos

d) De acuerdo a la tabla N° 22 la decisión es rechazar la Hipótesis nula dado que el valor Sig. es igual a 0,041 y menor a 0,05.

e) Por lo cual concluimos que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura criterial en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiesse” del distrito de Comas en el año 2017.

f) Asimismo, según la tabla N° 14 se aprecia que el promedio del nivel de comprensión lectora criterial en el idioma inglés en el grupo experimental va de 30 en el Pre- test antes de la aplicación de la técnica de dramatización a 51 en el Pos-test después de la aplicación de la técnica de dramatización.

## V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

En este apartado se determina la influencia de la variable independiente (uso de la técnica de la dramatización) en la variable dependiente (comprensión de lectura en el idioma inglés) a través del logro de los objetivos, prueba de hipótesis, validación y confiabilidad del instrumento, limitaciones, dificultades y aportes de la investigación.

El análisis de validación y confiabilidad que fueron sometidas los test de evaluación (pre y post test), revelan que los 36 reactivos que conforman cada una de ellas deben permanecer tal cual fueron elaboradas y asignadas a cada prueba. Asimismo, los coeficientes de KR-20 de Kuder y Richardson alcanzados son de 0,784 para el Pre-test y 0,798 para el Pos-test, los cuales son mayores a 0,750 lo cual significa que los instrumentos son confiables.

En relación a la hipótesis general de la investigación, lo cual es si “el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés en los estudiantes de quinto año de educación secundaria de la institución educativa emblemática Carlos Wiesse”, los resultados obtenidos indican que existen diferencias significativas entre los grupos de estudio luego de haber aplicado el pos test, en donde se aprecia que el grupo experimental obtuvo mayores promedios que el del grupo de control, (ver tabla N° 11) según el análisis estadístico descriptivo, del mismo modo, de acuerdo a la contrastación de hipótesis con el estadístico U de Mann Whitney (ver tabla N° 19) se confirma la aceptación de la citada hipótesis.

En cuanto a la hipótesis específica N° 01, lo cual es si “el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, los resultados obtenidos indican que existen diferencias significativas entre los grupos de estudio luego de haber aplicado el pos test, en donde se aprecia que el grupo experimental obtuvo mayores promedios que el del grupo de control, (ver tabla N° 12) según el análisis estadístico descriptivo, del mismo modo, de acuerdo a la contrastación de hipótesis con el estadístico U

de Mann Whitney (ver tabla N° 20) se confirma la aceptación de la mencionada hipótesis.

Por lo que se refiere a la hipótesis específica N° 02, lo cual es si “el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel inferencial en el idioma inglés, los resultados obtenidos indican que existen diferencias significativas entre los grupos de estudio luego de haber aplicado el pos test, en donde se aprecia que el grupo experimental obtuvo mayores promedios que el del grupo de control, (ver tabla N° 13) según el análisis estadístico descriptivo, del mismo modo, de acuerdo a la contrastación de hipótesis con el estadístico U de Mann Whitney (ver tabla N° 21) se confirma la aceptación de la mencionada hipótesis.

En definitiva, para la hipótesis específica N° 03, lo cual es si “el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel criterial en el idioma inglés, los resultados también indican que existen diferencias significativas entre los grupos de estudio luego de haber aplicado el pos test, en donde se aprecia que el grupo experimental obtuvo mayores promedios que el del grupo de control, (ver tabla N° 14) según el análisis estadístico descriptivo, del mismo modo, de acuerdo a la contrastación de hipótesis con el estadístico U de Mann Whitney (ver tabla N° 22) se confirma la aceptación de la mencionada hipótesis. Por lo tanto, nuestra propuesta de usar la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura en el idioma inglés es importante para el desarrollo gradual de las habilidades comunicativas del estudiante.

Además, el uso de la técnica de la dramatización enriquece la expresión y la comunicación, desarrolla la comprensión sobre las relaciones con los otros, por eso la dramatización tiene una importante función educativa, por lo que, favorece la interdisciplinariedad de las áreas que se trabajan en los centros educativos, por el ejemplo: el lenguaje oral y escrito, el lenguaje musical, corporal, psicomotor, la plástica, así como el aprendizaje de otros idiomas a través de obras de teatro, títeres, máscaras, juegos dramáticos, improvisaciones, etc. Son actividades que nos ayudan a practicar las cuatro destrezas contempladas en la

enseñanza de una nueva lengua, los cuales son: escuchar, hablar, leer y escribir, con el objetivo principal de comunicarnos con los demás.

Según los resultados expuestos, nos vemos en la necesidad de emplear diferentes técnicas se sean eficaces para desarrollar las capacidades lectoras y despertar el gusto por la lectura de nuestros estudiantes, ya que en la actualidad es de suma importancia que ellos sepan comprender lo que están leyendo tanto en un texto escrito en su lengua madre con en una segunda lengua como el inglés, para lo cual, los docentes de hoy tiene que usar diferentes técnicas para poder establecer un vínculo entre el texto y el lector, ya que los estudiantes de ahora su realidad contextual es el mundo de las imágenes, transmitidas por la televisión, internet o el cine. En ese sentido despertar el interés por la lectura permite el desarrollo de las facultades intelectuales, las emociones y de la imaginación.

Estos resultados y aseveraciones realizadas en esta investigación coinciden con Núñez L. y Navarro M. (2007) quienes afirman que la dramatización constituye un espacio y herramienta educativa que permite desarrollar el curriculum escolar en otras áreas, a su vez es un potente instrumento para el desarrollo de habilidades sociales y educación en valores, por su fuerte carácter interpersonal y relacional. A su vez, Mendoza M. (2008) afirma que para lograr un aprendizaje significativo, cooperativo y placentero, es necesario el uso de la dramatización en la lectura en inglés a fin de que los estudiantes comprendan efectivamente los textos.

Esto implica que los educadores del nuevo milenio necesitan poner en práctica las diferentes técnicas de lectura, principalmente que favorezcan al estudiante. Por lo que en la actualidad el desarrollo de la capacidad de comprensión de lectura es un aspecto que nos apremia como docentes, esencialmente en el idioma inglés, ya que leer un texto en inglés no es memorizar o descifrar palabra por palabra sino va más allá de esa técnica en desuso. La enseñanza en la actualidad da énfasis la construcción del conocimiento de manera estructurada, organizada, coherente y conectada, a este tipo de enseñanza coopera la técnica de la dramatización.



## VI. CONCLUSIONES

La presente investigación ha llegado a las siguientes conclusiones:

1. Los resultados logrados en esta investigación nos permiten concluir que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.
2. Según los resultados de la estadística descriptiva e inferencial se ha llegado a la conclusión que el uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.
3. Existen diferencias significativas entre los grupos de estudio, luego de haber aplicado el Post test respecto a la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, notándose que los estudiantes del grupo experimental alcanzan promedios más elevados, que los estudiantes del grupo de control. Es decir, el uso de la técnica de la dramatización influyó positivamente en el grupo experimental.
4. Se halló diferencias significativas entre los grupos de estudio, después de haber aplicado el Post test respecto a la comprensión de lectura del nivel criterial, en el idioma inglés, notándose que los estudiantes del grupo experimental alcanzan promedios más elevados, que los estudiantes del grupo de control. Quiere decir que el uso de la técnica de la dramatización influyó positivamente en el grupo experimental.

## VII. RECOMENDACIONES

Con el fin de cooperar con el desarrollo de la capacidad de la comprensión de lectura en el idioma inglés se recomienda:

1. Utilizar las técnicas de lectura que sean novedosas para el estudiante, como lo es la técnica de la dramatización, con la finalidad: de motivarlos, lograr despertar en ellos el interés por la lectura, habituarlos a la práctica constante de este, y sobre todo desarrollar esta capacidad.
2. Usar la técnica de la dramatización en la enseñanza del inglés, principalmente cuando se desarrolla las capacidades de expresión como de comprensión lectora, ya que la técnica de la dramatización hace que el estudiante trabaje en cooperación, demuestre sus vivencias personales y sea más consciente de su realidad.
3. Promover el uso de la técnica de la dramatización durante el desarrollo de las sesiones en las diferentes áreas curriculares, puesto que este es un recurso didáctico que aprovecha la expresión por medio del propio cuerpo, respondiendo a la naturaleza motriz de la imaginación del estudiante para captar los conceptos, desarrollar su creatividad y proporcionarle habilidades sociales que mejoren su adaptación escolar.
4. Se aconseja el uso de la técnica de la dramatización, durante el proceso de la enseñanza y aprendizaje de lecturas en el idioma inglés en las aulas para que el lector pase a ser un miembro activo del proceso de comprensión, de modo que aprenda significativa y cooperativamente al relacionarse con otros lectores. Además facilita la asimilación de aspectos de pronunciación y fluidez de manera contextualizada y genera un ambiente de creatividad para entender más fácilmente el texto.

## VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### a) Fuentes bibliográficas

- ✓ **Alderson, J.** (2000). *Assessing Reading*. United Kingdom: University Press Cambridge.
- ✓ **Brown, H. D.** (2004). *Language assessment. Principles and classroom practice*. Harlow: Longman.
- ✓ **Brown, H. D.** (2000). *Principles of Language Learning and Teaching*. Harlow: Longman.
- ✓ **Cassany, D.; Luna, M. y Sanz, G.** (1998) *Enseñar Lengua*. Barcelona: Graó
- ✓ **Carrasco D.** (2006) *Metodología de la Investigación científica*. Lima: San Marcos
- ✓ **Carrillo, E.; González, T. Motos, F. y Tejedo** (2000). *Dinamizar la Lectura*. México: Longman de México
- ✓ **Catalá, G.; Catalá, M.; Molina, E, y Monclús** (2010) *Evaluación de Comprensión lectora*. Barcelona: Graó
- ✓ **Dirección de Educación Superior Pedagógica. Área de Formación Inicial Docente** (2011). *Diseño de currículo experimental para la carrera profesional de profesor de educación artística, especialidad: música*. Lima: (sin dato)
- ✓ **Fueguel, C. y Montoliu, R.** (2000). *Innovemos el aula: creatividad, grupo y dramatización*. Barcelona: Octaedro.
- ✓ **Grellet, F.** (1990) *Developing Reading Skills a practical guide to reading comprehension exercises*. Britain. Cambridge University Press.

- ✓ **Harmer, J.** (1998) *How to teacher English. An Introduction to the practice of English language teaching.* Malasia: Longman.
- ✓ **Hernández, S.; Collado, F. y Baptista, L.** (2010). *Metodología de la investigación.* México: McGraw Hill
- ✓ **Hurtado, J.** (2000) *Metodología de la investigación holística.* Caracas: Sypal.
- ✓ **Jerez, I. y Encabo, E.** (2005). *Aspectos no verbales de la expresión oral: el lado oscuro de la lingüística, en Propuestas didácticas para su conocimiento y mejor desde la dramatización.* Murcia, Universidad de Murcia.
- ✓ **Ministerio de Educación,** (2014) *Evaluación Censal de Estudiantes.* Lima: sin dato.
- ✓ **Ministerio de Educación,** (2010) *Orientaciones para el Trabajo Pedagógico del Área de Inglés.* Lima: Corporación Gráfica Navarrete S.A.
- ✓ **Ministerio de Educación,** (2016) *Programación Curricular de Educación Secundaria.* Sin dato.
- ✓ **Núñez, L. y Navarro, M.** (2007) *Dramatisation Et Education.* Sevilla: Des Aspects Théoriques.
- ✓ **Omaggio, A.** (2000) *Teaching Language in Context.* Boston: Heinle y Heinle.
- ✓ **Roméu, A.** (2007). *El Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura.* La Habana: Pueblo y educación.
- ✓ **Secades, J.** (2007). *Fundamentos Teóricos en los que se sustenta la comprensión lectora con enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la literatura.* La Habana: Pueblo y Educación.

✓ **Shrum, L. y Glisan, W. (2005).** *Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction*. Boston: Heinle y Heinle.

✓ **UNESCO (2006)** World Arts Conference. Declaración conjunta de INSEA (International society for education through arts), IDEA, (Internatioanl Drama and theather education association) e ISME (International society por Musical Education.). Lisboa: sin dato.

✓ **Ur, P. (2009).** *A course in language teacher*. Cambridge: Cambridge University Press

#### **b) Fuentes electrónicas**

✓ **Aznar, M. (2006).** *Dramatización y legislación educativa en España*. Consultada el 15 de setiembre de 2016, de

[http://www.catedu.es/escena/index.php?option=com\\_content&view=article&id=65:dramatizaci-legislaciducativa-en\\_espa&catid=20:teatroyescuela&Itemid=99](http://www.catedu.es/escena/index.php?option=com_content&view=article&id=65:dramatizaci-legislaciducativa-en_espa&catid=20:teatroyescuela&Itemid=99)

✓ **Bamford, J. y Day, R. (1997).** *Stated, reading has its own reward in terms of its component skills*. Consultada el 2 de junio de 2015, de

<http://www.nflrc.hawaii.edu/rfl/October2013/articles/yamashita.pdf>

✓ **Barrera I. (2009).** *Motivación de la Lectura en el Aula de Inglés*. Consultado el 22 de mayo de 2015, de

<file:///C:/Users/Miguel&Zoraida/Downloads/4199-24693-2-PB.pdf>

✓ **Campo, A. y Oviedo, H. (2008)** *Propiedades Psicométricas de una Escala: la Consistencia Interna*. Instituto de Investigación del Comportamiento Humano, Bogotá. Consultado el 07 de noviembre de 2016, de

<http://www.scielosp.org/pdf/rsap/v10n5/v10n5a15.pdf>

✓ **Castillo, F.; Martínez, A.; Arroyo, M.; Tamara, B.; Silvio, A. (2011).** *Fundamentos del Estudio de la Enseñanza de la Comprensión de Lectura en Inglés*. Consultado el 30 de abril de 2015, de

[http://www.encuentrojournal.org/textos/Castillo\\_Fidelina.pdf](http://www.encuentrojournal.org/textos/Castillo_Fidelina.pdf)

- ✓ **Cervera J.** (2005) *La Dramatización en la Educación*. Consultado el 25 de octubre de 2016, de [http://acceda.ulpgc.es/bitstream/10553/5206/1/0235347\\_01992\\_0082.pdf](http://acceda.ulpgc.es/bitstream/10553/5206/1/0235347_01992_0082.pdf)
  
- ✓ **Domínguez, L.; Velia, A.; Núñez, M. y López, L.** (2012). *La Comprensión Lectora en Inglés en la Carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia*. Consultado el 13 de abril de 2015, de <http://www.veterinaria.org/revistas/redvet/n040412/041206.pdf>
  
- ✓ **Domínguez, M.** (2010) *El Teatro en la Educación Infantil*. Consultado el 24 de agosto de 2015, de <http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docuipdf.aspx?=6972&s=>
  
- ✓ **Ferrer, M.; Motos, T. y Navarro, A.** (2003): *Dramatización y Teatro, Artículos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura*. Consultado el 16 de julio de 2015, de [http://cedoc.infed.edu.ar/upload/Dramatizacion\\_y\\_educacion\\_aspectos\\_teoricos.pdf](http://cedoc.infed.edu.ar/upload/Dramatizacion_y_educacion_aspectos_teoricos.pdf)
  
- ✓ **Jerez, I.** (2004). *Dramatizar para expresar: la mejora de la oralidad en la Educación Primaria*. Consultado el 12 de setiembre de 2016, de <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/6988/1/TFG-L788.pdf>
  
- ✓ **Krashen, S.** 2004. *The case for narrow reading*. Consultado el 02 de marzo de 2015, de <http://www.sdkrashen.com/content/articles/narrow.pdf>
  
- ✓ **Lucchi-Riester, E.** (2007) *Actuación Teatral y Adquisición de Segunda Lengua Submitted*. Consultado el 20 de agosto de 2015, de <https://scholarworks.iupui.edu/bitstream/handle/1805/998/Binder1.pdf;jsessionid=46E19CD02745A61510164B938B93249D?sequence=1>
  
- ✓ **Mendoza, M.** (2009). *Del Arte Dramático el Arte Poético: Técnicas Para la Lectura en Inglés*. Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda Coro, Venezuela. Consultado el 02 de febrero de 2015, de <http://www.redalyc.org/pdf/659/65911663004.pdf>

- ✓ **Murillo, W.** (2008). La investigación científica. Consultado el 18 de octubre de 2016, de <http://www.monografias.com/trabajos15/invest-cientifica/investcientifica.shtm>.
  
- ✓ **Nuñez, P.** (2011). Metodología en la enseñanza de idiomas. Consultado el 30 de setiembre de 2016, de <http://idiomas.ens.uabc.mx/plurilingua/docs/v7/2/Nunez.pdf>
  
- ✓ **Onieva, J. L.** (2011). La dramatización como recurso educativo: estudio comparativo de una experiencia con estudiantes malagueños de un centro escolar concertado y adolescentes puertorriqueños en situación de marginalidad. Consultado el 20 de octubre de 2016, de <http://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/4892/TDR%20ONIEVA%20LOPEZ.pdf?sequence=1>
  
- ✓ **Pérez, M.** (2004). *La dramatización como recurso clave en el proceso de enseñanza y adquisición de las lenguas*. Consultado el 25 de octubre de 2016 <http://www.um.es/glosasdidacticas/doc-es/GD12/04mapegu.pdf>
  
- ✓ **Piekarowicz, N.** (2008) La importancia de aprender inglés. Consultado el 21 de diciembre de 2014, de <http://ri.uaq.mx/bitstream/123456789/1783/1/RI001321.pdf>
  
- ✓ **Pisa (2009).** *Programa Para La Evaluación Internacional de los Alumnos*. Consultado el 21 de noviembre de 2015, de <http://www.mecd.gob.es/dctm/evaluacion/internacional/pisa-2009-con-escudo.pdf?documentId=0901e72b808ee4fd>
  
- ✓ **Ríos, T.** (2004). *Influencia de La Metodología Integral Sinérgica y de la Motivación por los Estudios en la Calidad del Aprendizaje del Inglés en la Facultad de Ciencias Administrativas de la UNMSM*. Consultado el 30 de julio de 2015, de [Www.Cybertesis.Edu.Pe](http://Www.Cybertesis.Edu.Pe).

✓ **Wong, O.** (2012). *El placer del ocio, importancia de la lectura en la vida cotidiana*. Consultado el 28 de octubre de 2015, de <http://www.unacar.mx/contenido/difusion/acalan36pdf/contenido.pdf>



## IX. ANEXOS

### MATRIZ DE CONSISTENCIA

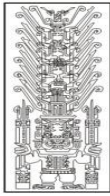
#### TÍTULO: *TÉCNICA DE LA DRAMATIZACIÓN Y LA COMPRENSIÓN DE LECTURA EN EL IDIOMA INGLÉS*

PROBLEMAS	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	METODOLOGÍA
<p><b>PROBLEMA GENERAL</b></p> <p>¿De qué manera influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?</p>	<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p> <p>Determinar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.</p>	<p><b>HIPÓTESIS GENERAL</b></p> <p>El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017.</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b></p> <p>Uso de la técnica de la dramatización</p>	<p>Comunicación</p> <p>Creatividad</p> <p>Representación</p>		<p><b>A. Método y diseño de investigación</b></p> <p><b>Tipo:</b> Tecnológica o aplicada.</p> <p><b>Nivel:</b> descriptivo-explicativo</p> <p><b>Diseño:</b> cuasi experimental, porque se aplicará una pre- prueba o test y post- prueba o test a la muestra que estará dividida en dos grupos uno de control y el otro experimental.</p> <p><b>B. Población y muestra de la investigación.</b></p> <p><b>Población:</b> está constituida por todos los</p>

<p><b>PROBLEMA ESPECÍFICOS.</b></p> <p>✓ ¿Cómo influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?</p>	<p><b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b></p> <p>✓ Estimar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura del nivel literal, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>	<p><b>SUB- HIPÓTESIS</b></p> <p>✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel literal en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>	<p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b></p> <p>La comprensión de lectura en el idioma inglés</p>	<p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b></p> <p>Nivel literal de comprensión de lectura</p> <p>Nivel inferencial de comprensión de lectura</p> <p>Nivel crítico de comprensión de lectura</p>	<p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b></p> <p>✓ Ubica la idea principal</p> <p>✓ Identifica relaciones de causa – efecto</p> <p>✓ Domina el vocabulario básico correspondiente a su nivel</p> <p>✓ Infiere el significado de la palabra según el contexto.</p> <p>✓ Infiere el significado de frases, según el contexto.</p> <p>✓ Deduce el propósito del autor.</p> <p>✓ Emite un juicio acerca del comportamiento del autor.</p>	<p>estudiantes que permanecen en el quinto grado del nivel de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas.</p> <p><b>Muestra:</b> se realizará aplicando el procedimiento no probabilístico, intencional y por conveniencia. Se tomará una muestra de 60 alumnos.</p> <p>Grupo de control: 30 Grupo de experimento: 30</p> <p><b>Unidad de análisis</b></p> <p><b>C.</b> Los estudiantes de quinto grado de educación secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos</p>
---	--	---	---	---	--	--

<p>✓ ¿Cuál es la influencia que tiene el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?</p>	<p>✓ Valorar la influencia que tiene el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>	<p>✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel inferencial, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>			<p>✓ Comienza a analizar la intención del autor. ✓ Discrimina un hecho de una opinión.</p>	<p>Wiese” del distrito de Comas <b>D. Recolección de datos</b> <b>Técnica:</b> prueba o test estandarizada <b>Instrumento:</b> pre-prueba o test estandarizada y post-prueba o test estandarizada</p>
---	---	---	--	--	--	---

<p>✓ ¿Cómo influye el uso de la técnica de la dramatización en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017?</p>	<p>✓ Estimar si el uso de la técnica de la dramatización influye en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>	<p>✓ El uso de la técnica de la dramatización influye positivamente en la comprensión de lectura del nivel crítico, en el idioma inglés, en los estudiantes del 5to año de secundaria de la institución educativa emblemática “Carlos Wiese” del distrito de Comas en el año 2017</p>				
--	--	---	--	--	--	--



# UNIVERSIDAD NACIONAL FEDÉRICO VILLARREAL

Facultad de Educación  
Escuela Universitaria de Posgrado  
Programa de Docencia del Idioma Inglés

## PRE-PRUEBA GRUPO EXPERIMENTAL Y DE CONTROL

### **Técnica de la dramatización para el mejoramiento de la comprensión de lectura en el idioma inglés.**

Please answer this brief exam whose main objective is to contribute with data about the reading comprehension ability in English of the students of 5th grade of the secondary school "Carlos Wiesse" in Comas. Thank you

#### **English Pre-test**

Name: \_\_\_\_\_

Grade and section: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Gender: F - M Age: \_\_\_\_\_

#### **Reading comprehension**

**Read through the text and choose ONE answer for each question.**

#### **Pet Doctor**

There is an old saying in the theatre world "Never work with children or animals". It is a pity that Herman Gross has never heard this piece of advice, or if he has, that he didn't pay attention to **it**. It is not so much that Pet Doctor is a bad film; although I cannot really find many reasons for saying, it is a good one. It is more that it makes me angry. Gross is a good actor. His appearance on the New York stage last winter in Shakespeare's Romeo and Juliet showed that he really could act. So what is he doing in this nonsense?

It is a story about a small town doctor who finds he is making more money by looking after the local children's pets than he is by looking after humans. Then he gets into trouble with the police, because he does not have the right sort of license to do this and, surprise, surprise, the children and their pets find a way to solve his problems. I will not say how, as it is the only part of the film that is even slightly

original or amusing. If you have to see it, you would be annoyed with me for telling you. But my advice is, when it comes to a cinema near you stay in and shampoo the cat.

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

1. What is the main idea of the text?
  - a) Pet Doctor is considered a bad film
  - b) Pet Doctor is considered a good film
  - c) Pet Doctor is an interesting film
  - d) Pet Doctor is considered very good film
  
2. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text
  - a) Pet Doctor - a good film
  - b) The writer criticizes the film – bad film
  - c) Herman Gross has never heard this piece of advice - Pet Doctor is a bad film
  - d) The children didn't pay attention – solves their problems
  
3. The synonym of the word **trouble** is:
  - a) Astonishment
  - b) Surprise
  - c) Problem
  - d) Amusing
  
4. The meaning of the word a pity is:
  - a) Disappointment
  - b) Compassion
  - c) Feeling
  - d) Consideration

## INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

5. What does the word "it" in line 2 refer to?
- a) Animal and children
  - b) Writer's opinion
  - c) Plot of the film
  - d) The phrase "never work with children or animals"
6. "Never work with children and animals" phrase means:
- a) A problem
  - b) A bad film
  - c) Difficulty in the activity
  - d) Good film
7. Why does the writer say: "it is more that it makes me angry"
- a) The film is not interesting
  - b) The film is interesting
  - c) The film did not satisfy him
  - d) The film is bad
8. What is the writer's main purpose in writing this text?
- a) Explain the film
  - b) Critical opinions about the film
  - c) Opinions about the film
  - d) Recommend to watch the film

## CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 9.** The writer's opinion about the film is:
- a) Very positive
  - b) Positive
  - c) Negative
  - d) Very negative
- 10.** The writer thinks that Pet Doctor is...
- a) Innovative
  - b) Amusing.
  - c) Original.
  - d) Not worth seeing.
- 11.** The text gives the reader...
- a) Information about a new film.
  - b) Ideas about how animals should be cared for.
  - c) Suggestions about the film
  - d) News about the lives of film stars.
- 12.** Choose an expression indicating a fact
- a) What is he doing in this nonsense
  - b) It is even slightly original
  - c) Gross is a good actor
  - d) Gross is an actor



**Read through the text and choose ONE answer for each question.**

### **Facebook**

Do you use any of the social networking websites, which are so popular these days, the places where you can connect up with friends and relatives and meet people who share the same interests as you? If you are younger, you may use Myspace, young adults are more likely to be found on Facebook and busy professionals may prefer something like LinkedIn. But at least two of these sites have one thing in common: apart from being social spaces where you can meet and chat to people, share photos and other things, **they**'ve all added new verbs and nouns to the language in the past couple of years. Let's take a look at some examples. You can facebook your holiday photos (upload them to your Facebook page), facebook someone to see who they are (look him up in Facebook), facebook someone about a party (contact someone through their Facebook page) and ask permission to facebook someone (add them as a Facebook friend).

As you can see, 'facebook' is a pretty versatile word, and you could say the same about 'myspace', which you will find being used in much the same way all over the Net. LinkedIn (being a more adult, professional community) has not been used in the same way. While you're 'facebooking' or 'myspacing' you may also find yourself 'commenting' (writing a comment on someone's Facebook or Myspace page), as in this example: 'I commented Mary that she should come to the pub on Saturday and she commented me that she couldn't because she was going away for the weekend'.

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

13. What is the main idea of the text?

- a) Facebook is a social network
- b) Myspace is a social network
- c) Facebook and Myspace are social networks
- d) Facebook, Myspace and LinkedIn are social networks

14. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text

- a) If you are younger, you may use Myspace
- b) Young adults are more likely to be found on Myspace
- c) Facebook is social spaces where you can meet and chat to people
- d) If you are adult, you may use Myspace

15. The synonym of the word **contact** is:

- a) Collaboration
- b) Association
- c) Alliance
- d) Relationship

16. The meaning of the word **versatile** is:

- a) Obstinate
- b) Constant
- c) Persistent
- d) Multipurpose

### **INFERENCE LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

17. What does the word "**they**" in line 7 refer to?

- a) Facebook
- b) Myspace
- c) The social networking websites
- d) LinkedIn

18. "Facebook is a pretty versatile word" phrase means:

- a) Facebook is similar to Myspace
- b) Facebook is similar to LinkedIn
- c) It is a polysemous word in the social network
- d) It is very beautiful network at the moment

19. Why does the writer say: "they've all added new verbs and nouns to the language in the past couple of years"

- a) People want to be modern in their expressions
- b) The language is not changing at moment
- c) The language is changing according to the use of social networks
- d) The people use different words to express their ideas.

20. What is the writer's main purpose in writing this text?

- a) Explain the use of social networks
- b) Explain the influence of social networks in the lives of people
- c) Critical opinions about the social network
- d) Opinions about the social network

### **CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

21. The writer's opinion about the social network is:

- a) Very positive
- b) Positive
- c) Negative
- d) Very negative

22. The writer thinks that social network is...

- a) Synthetic
- b) Creative
- c) Public
- d) Influential

23. The text gives the reader...

- a) Recommend about social network
- b) Suggestions for the use of social networks
- c) Information about the influential of social networks
- d) Instruction about social networks

24. Choose an expression indicating a fact

- a) Facebook is a pretty versatile word
- b) Facebook is an effective resource
- c) Facebook is a social network
- d) Facebook is an ineffective resource

**Read through the text and choose ONE answer for each question.**

### **Photo printing firm pays out compensation**

Charlotte King made a once in a lifetime visit to China last October and took lots of photographs. When she got back, she decided to send away her films for printing one at a time. In this way, she would more easily be able to match her photographs to the diary she had kept while she was there. It was a good thing that she did, because the first film she sent to the company for printing was lost. Miss King was very upset that she would never see her precious pictures of Shanghai and Souzhou. The company offered her a free roll of film, but Miss King refused to accept this offer and wrote back to say that their offer wasn't enough. **They** then offered her £20 but she refused this too and asked for £75, which she thought, was quite fair. When the firm refused to pay, she said she would go to court. Before the matter went to court, however, the firm decided to pay Miss King £75. This shows what can be done if you make the effort to complain to a firm or manufacturer and insist on getting fair treatment.

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

25. What is the main idea of the text?

- a) Charlotte King refused to accept the offer
- b) The Photo printing firm decided to pay Charlotte King.
- c) Charlotte King wanted fair compensation of the Photo printing firm
- d) Charlotte King likes the Photo printing firm

26. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text

- a) The Photo printing firm offered her £20 but she refused this.
- b) She offered £75 but The Photo printing firm refused it
- c) The company offered her a free roll of film, and she went to court.
- d) The Photo printing firm refused to pay her, for this reason she went to court

27. The synonym of the word **fair** is:

- a) Unfair
- b) Prejudicial
- c) Sensible
- d) Partial

28. The meaning of the word a **treatment** is:

- a) Curate
- b) Agreement
- c) Medication
- d) Stimulation

### **INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

29. What does the word "**They**" in line 9 refer to?

- a) Charlotte King' photographs
- b) The Photo printing firm' offers
- c) Charlotte King' opinions
- d) The Photo printing firm

30. "She would never see her precious pictures" phrase means:

- a) Completely lost
- b) She is confused
- c) She lost
- d) She did not lose

31. Why does the writer say: "if you make the effort to complain to a firm and insist on getting fair treatment?"

- a) Realize the responsibility
- b) The Photo printing firm pays their obligation
- c) Pursue a fair answer to a problem
- d) Try for success

32. What is the writer's main purpose in writing this text?

- a) To criticize a company
- b) To suggest that people should search for fair treatment
- c) To give her or his opinion
- d) Recommendation for a statement

### **CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

33. The writer's opinion about Charlotte King' actions is:

- a) Very positive
- b) Positive
- c) Negative
- d) Very negative

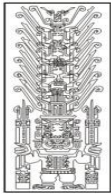
34. The writer thinks that effort is...

- a) Corrupt
- b) Unethical
- c) Good
- d) Bad

35. The text gives the reader...

- a) Information about characteristics the Photo printing firm
- b) Information about Charlotte King' different activities
- c) Information about Charlotte King' problems
- d) Information about the Photo printing firm

36. Choose an expression indicating a fact
- a) Charlotte King is a persevering woman
  - b) Charlotte King visited China last October
  - c) The Photo printing firm is a negligent company
  - d) Charlotte King is an indomitable woman



# UNIVERSIDAD NACIONAL FEDÉRICO VILLARREAL

Facultad de Educación  
Sección de Post Grado  
Escuela Universitaria de Posgrado

## POST -PRUEBA GRUPO EXPERIMENTAL Y DE CONTROL

### **Técnica de la dramatización para el mejoramiento de la comprensión de lectura en el idioma inglés.**

Please answer this brief exam whose main objective is to contribute with data about the reading comprehension ability in English of the students of 5th grade of the secondary school "Carlos Wiesse" in Comas. Thank you

#### **English Post -test**

Name: \_\_\_\_\_

Grade and section: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Gender: F - M Age: \_\_\_\_\_

#### **Reading comprehension**

I. **Read through the text and choose ONE answer for each question.**

#### **The Body Shop**

When I opened the first 'Body Shop' in 1976, my only objective was to earn enough to feed my children. Today 'The Body Shop' is an international company rapidly growing all around the world. In the years, since we began I have learned a lot. Much of what I have learned will be found in this book, for I believe that we, as a company, have something worth saying about how to run a successful business without giving up what we really believe in.

It is not a normal business book, nor is it just about my life. The message is that to succeed in business you have to be different. Business can be fun, a business can be run with love and it can do well. In business, as in life, I need to enjoy myself, to have a feeling of family and to feel excited by the unexpected. I have always wanted the people who work for 'The Body Shop' to feel the same way.



Now this book sends these ideas of mine out into the world, makes them public. I would like to think there are no limits to our 'family', no limits to what can be done. I find that an exciting thought. I hope you do, too.

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

1. What is the main idea of the text?
  - a) "The Body Shop" is rapidly growing.
  - b) "The Body Shop" is an international company rapidly growing all around the world.
  - c) The message is that to succeed in business you have to be different
  - d) "The Body Shop" is growing slowly.
  
2. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text
  - a) "The Body Shop" is a different company for this reason it is successful
  - b) If the worker is family, the company will be successful
  - c) "The Body Shop" is a small company for this reason it is unsuccessful
  - d) "The Body Shop" is a different company
  
3. The synonym of the word **international** is:
  - a) Enormous
  - b) Big
  - c) Global
  - d) Medium
  
4. The meaning of the word an **unexpected** is:
  - a) Failure
  - b) Interest
  - c) Uninteresting
  - d) Surprising

## INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 5.** What does the word "it" in line 7 refer to?
- a) The Body Shop
  - b) A reader
  - c) The company
  - d) A book
- 6.** "No limits to our family" means:
- a) Work a lot of in the company
  - b) A corrupt company
  - c) A big company
  - d) No limits to what can be done
- 7.** Why does the writer say: "I would like to think there are no limits to our 'family'?"
- a) She wants to do business with them.
  - b) She wants to commit completely with her business.
  - c) She has good relationships with her family.
  - d) She has good relationships with her workers.
- 8.** What is the writer's main purpose in writing this text?
- a) To report on The Body Shop
  - b) To tell the reader her life story.
  - c) To introduce her ideas to the reader.
  - d) To explain how international companies operate.

## CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 9.** The writer's opinion about the Body Shop is:
- a) Very positive
  - b) Positive
  - c) Negative
  - d) Very negative appropriate
- 10.** The writer thinks that "Body shop" is...
- a) Hilarious.
  - b) Artificial
  - c) Original.
  - d) Entertaining
- 11.** The text gives the reader...
- a) Information about a ruler of business
  - b) Different recommendations for success in business
  - c) Critical opinion about the business
  - d) Opinion about business
- 12.** Choose an expression indicating a fact
- a) "The Body Shop" is a different company
  - b) For you to be successful in business you must be different
  - c) Love your company and your family
  - d) "The Body Shop" is a company

**Read through the text and choose ONE answer for each question.**

### **Your health**

Obesity in children is a big problem, particularly in North America and Europe. In Peru, approximately twenty five percent of children are overweight. Lack of exercise is one of the main reasons for this. Activities such as playing computer games are becoming more and more popular. Fewer children are doing physical activity.

There is evidence to show that active children do better at school and have good social skills. For ten to twelve –year-olds, exercise is also important for building strength and confidence. It is recommended that children are physically active for at least sixty minutes per day.

An activity that involves only a little movement is called a sedentary activity. Watching television is a common example of **this**. Other sedentary activities include reading, listening to music, using the computer, and doing homework.

Kids who enjoy sports and exercise tend to stay active throughout their lives. Staying fit can help improve self-esteem, maintain a healthy weight, and decrease the risk of serious illnesses such as high blood pressure, diabetes, and heart disease. It is OK if you are not interested in traditional sports, but it is important to find other ways to keep active. What can you do?

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 13.** What is the main idea of the text?
- a) Children games and activities are bad.
  - b) Physical activities is important for our health.
  - c) Our health is more important than food.
  - d) Children are in overweight.

14. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text.

- a) Activities such as playing computer games, cause obesity in children
- b) Obesity in children, it is a big problem
- c) Watching television, it is a good activity
- d) Physical activity, it is important

15. The synonym of the word **sedentary** is:

- a) energetic
- b) Inactive
- c) Vigorous
- d) Dynamic

16. The meaning of the word **overweight** is:

- a) slight
- b) slim
- c) thin
- d) obese

### **INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

17. What does the word "**this**" in line 9 refer to?

- a) A lot of movement
- b) Lots of activity
- c) Listening to music
- d) A little movement

18. "Kids who enjoy sports and exercise tend to stay active throughout their lives" phrase means:

- a) Enjoy a life
- b) Will be healthy
- c) Have problem
- d) Don't have a problem

- 19.** Why does the writer say: " Staying fit can help improve self-esteem"
- a) Have good physical appearance
  - b) Appreciate our body
  - c) Do not have a healthy body
  - d) Do not appreciate our body
- 20.** What is the writer's main purpose in writing this text?
- a) Give a recommendation about the important of physically activity in children
  - b) Recommend to do different exercise
  - c) Propose physically activity
  - d) Does not propose physically activity

### **CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 21.** The writer's opinion about the sedentary activity is:
- a) Very positive
  - b) Positive
  - c) Negative
  - d) Very negative
- 22.** The writer thinks that Obesity in children is...
- a) Health problem
  - b) Cause stress
  - c) A little problem
  - d) A small problem
- 23.** The text gives the reader...
- a) Instruction about the exercise
  - b) Information about the importance of physical activities
  - c) Information about the obesity
  - d) Ideas about sedentary activity

- 24.** Choose an expression indicating a fact
- a) Kids enjoy sports and exercise
  - b) If children are always playing on the computer, they will suffer from obesity
  - c) Children are not interested in traditional sports
  - d) It is recommended that children are physically active

**Read through the text and choose ONE answer for each question.**

### **Making friends around the world**

Have you heard someone to say that the world is getting smaller? Earth is still the same size but sometimes it feels very small. This is because meeting and talking to people around the world has become easy to do.

How can I talk to someone from another country?

Simple. Just write a letter about yourself. Tell them all the things that you like doing and things you do not like. Remember to start your greeting in a friendly way; Dear Antonio, and end your letter with nice words, too; Best wishes.

Another way to share information is to write a class blog. A blog is a journal that is put onto the Internet. **It** is a description of the activities you do each day.

An e-mail is similar to a letter, but much quicker; You begin and finish with a salutation. Separate information into paragraphs.

Chatting is an excellent option too. A chat is an instant conversation that takes place over the Internet.

You can also talk to your new friends using video chat. All you need is a webcam.

And of course, it is a great way to practice your English speaking skills.

### **LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 25.** What is the main idea of the text?
- a) The media are all over the world.
  - b) The letter communicates to friends around the world.
  - c) A letter, a blog, an e-mail and a video chat use to communicate with people around the world.
  - d) An e-mail allows communicating between friends around the world.

**26.** Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text

- a) Talking to people using video chat.
- b) Earth is still the same size but sometimes it feels very small.
- c) There are different ways of communicating, for this reasons we can meet and talk to people is easy.
- d) A blog is a journal that describes of the activities in the internet.

**27.** The synonym of the word **letter** is:

- a) Mark
- b) Ticket
- c) Message
- d) Coupon

**28.** The meaning of the word a **greeting** is:

- a) Compliment
- b) Congratulation
- c) Respect
- d) Salutation

### **INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

**29.** What does the word "**it**" in line 9 refer to?

- a) Blog
- b) Information
- c) Internet
- d) Another way

**30.** "An e-mail is much quicker" mean:

- a) Earlier
- b) Previous
- c) Later
- d) Faster



- 31.** Why does the writer say: “sometimes it feels very small”
- a) The communication is very easy
  - b) The earth is small
  - c) The communication is very slowly
  - d) Talking to people is easier.
- 32.** What is the writer's main purpose in writing this text?
- a) Indicate the steps of communication
  - b) Manage reporting chat
  - c) Describe the characteristics of messages
  - d) Inform the different ways to communicate with people

### **CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

- 33.** The writer's opinion about the different ways of communicate is:
- a) Very positive
  - b) Positive
  - c) Negative
  - d) Very negative
- 34.** The writer thinks that “ways of communicate” is...
- a) Challenging
  - b) Routine
  - c) Easy
  - d) Difficult
- 35.** The text gives the reader...
- a) Information about the message
  - b) Instruction about the different ways of communicate
  - c) Information about the different ways of communicate
  - d) Information about the different letters

- 36.** Choose an expression indicating a fact
- a) An e-mail is faster than a letter
  - b) A chat is an excellent option
  - c) A chat is a conversation with person
  - d) A chat is an instant conversation

## ADAPTACIÓN DE TEXTO NARRATIVO A GÉNERO DRAMÁTICO

### a) Version dramático: The Fox and The Stork



#### **Characters:**

*Narrator*

*Fox*

*Stork*

#### **SCRIPT:**

**Narrator:** Once upon a time there was a Fox and a Stork who were very good friends. One day the Fox invited the Stork to dinner.

**Fox:** Would you like to come to dinner?

**Stork:** Sure. What will you cook?

**Fox:** It will be a surprise!

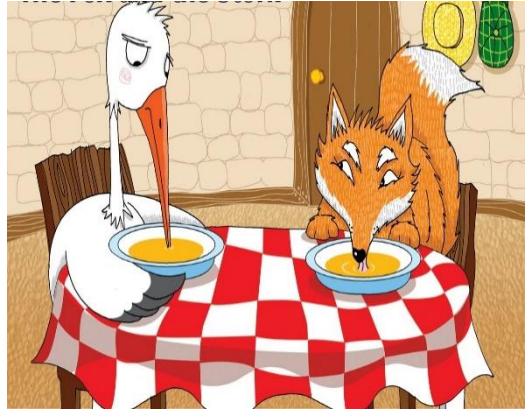
**Stork:** When and at what time shall I come?

**Fox:** How about tomorrow night at seven?

**Stork:** Sounds good for me. See you tomorrow.

**Fox:** See you... and be on time!

**Stork:** I will!



**Narrator:** Next day the Stork arrived on time at the Fox`s house.

**Fox:** Hello! Come and sit down... dinner is ready.

**Stork:** Tell me...what did you cook?

**Fox:** I cooked a delicious soup...I`m sure you will like it!

**Narrator:** But when the Stork sat down at the table, the fox served the soup in a very shallow dish.

**Fox:** What`s wrong?

**Stork:** It`s just that I can`t eat it with my long beak.

**Fox:** Oh, really? Well at least you can wet the end of your long bill in it, right?

**Stork:** Well... yes, but... never mind...anyway I hope you will return this visit, and come and dine with me soon.

**Fox:** Of course I will.

**Stork:** How about tomorrow night?

**Fox:** I`ll be there!

**Narrator:** So that night the Stork went home hungry. Next day the Fox showed up on time at the Stork`s home.

**Stork:** Come in, my good friend... I was expecting you.

**Fox:** What did you cook?

**Stork:** Since you are my special host, I cooked your favorite food... a delicious soup!

**Fox:** Oh, really?

**Stork:** Sure... come and sit down... dinner is served.



**Narrator:** But the Fox was surprised to see that the soup was served in a very long-necked jar with a narrow mouth.

**Fox:** The soup indeed looks delicious, but my good friend... I can't even insert my snout in this jar!

**Stork:** Oh, really? Well at least you can lick the outside of the jar, right?

**Fox:** Well... yes... but... never mind.

**Stork:** Listen, my good friend, I am not sorry to say this... but one bad turn deserves another.

**The End**

## **b) Version narrativo: The Fox and The Stork**

### **The Fox and the Stork**

Once upon a time, there lived a very cunning and mischievous fox. He used to speak to other animals sweetly and gain their trust, before playing tricks on them. One day the fox met a stork. He befriended the stork and acted like a very good friend. Soon, he invited the stork to have a feast with him. The stork happily accepted the invitation.

The day of the feast came, and the stork went to the fox's house. To her surprise and disappointment, the fox said that he could not make a big feast as promised, and just offered some soup. When he brought the soup out of the kitchen, the stork saw that it was in a shallow bowl!

The poor stork could not have any soup with its long bill, but the fox easily licked the soup from the plate. As the stork just touched the soup with the tip of its bill, the fox asked her, "How is the soup? Don't you like it?"

The hungry stork replied, "Oh it is good, but my stomach is upset, and I can't take any more soup!"

"I'm sorry for troubling you," said the fox.

The stork replied, "Oh dear, please don't say sorry. I have some health problem and cannot enjoy what you offer."

She left the place after thanking the fox, and inviting him to her house for dinner. The day arrived and the fox reached the stork's place. After exchanging pleasantries, the stork served soup for both of them, in a narrow jar with a long neck. She was able to have the soup very easily with her long bill, but the fox obviously could not.

After finishing hers, the stork asked the fox if he was enjoying the soup. The fox remembered the feast he himself had given the stork, and felt very ashamed. He stammered, "I...I'd better leave now. I have a tummy ache."

Humiliated, he left the place running.

Moral: One bad turn begets another.

### LITERAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

1. What is the main idea of the text?
  - a) The fox is a kind animal.
  - b) The stork plays with the fox.
  - c) The stork discovers the bad actions of the fox.
  - d) Fox always loses in jokes
  
2. Choose the alternative indicating the relationship of cause and effect, according to the text
  - a) The fox is cheerful, the soup was delicious
  - b) The peak of the stork is small, she ate the soup
  - c) The peak of the stork is long, she didn't eat the soup
  - d) The muzzle of the fox is long, for this reason he can eat the soup.
  
3. The synonym of the word **mischievous** is:
  - a) Horrible
  - b) Playful
  - c) Terrible
  - d) Odious
  
4. The meaning of the word a **feast** is:
  - a) A punishment
  - b) A banquet
  - c) A payment
  - d) A gratification

### INFERENTIAL LEVEL OF COMPREHENSION

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

5. What does the word "it" in line 12 refer to?
- a) Stork
  - b) Both animals and children
  - c) Fox
  - d) Soup
6. "I have some health problem and cannot enjoy what you offer" phrase means:
- a) The stork is in poor health
  - b) The stork is concealing her annoyance.
  - c) The fox was in poor health
  - d) Both are in poor health
7. Why does the writer say: "One bad turn begets another?"
- a) Because the burlesque action of the fox provoked a similar response.
  - b) Because the stork had not problem with the situation.
  - c) Because the fox wanted to make fun of the stork.
  - d) Because every bad action generates a bad reaction
8. What is the writer's main purpose in writing this text?
- a) Criticize the revenge of the stork.
  - b) Provide a teaching.
  - c) Criticize the revenge of the fox
  - d) Inform the story of the fox and the stork.

### **CRITICAL LEVEL OF COMPREHENSION**

Read the items to 1 -4. Choose the best answer to the questions and circle the letter of the correct answer on the exam. (10 points each questions/ subtotal 40 points)

9. The writer's opinion about the text is:
- a) Very positive
  - b) Positive
  - c) Negative
  - d) Very negative



10. The writer thinks that a bad action is...
- a) The result is very similar
  - b) The result is bad
  - c) The result is very different
  - d) The result is different
11. The text gives the reader...
- a) A teaching of the effects of a bad action.
  - b) Information about revenge between the fox and the stork.
  - c) Instruction to generate revenge
  - d) Suggestion about revenge
12. Choose an expression indicating a fact
- a) The fox and the stork are friends
  - b) The fox and the stork make soup
  - c) The fox is a cunning animal.
  - d) The stork is an animal that seeks revenge on others